

Superando las brechas disciplinarias: cinco décadas de investigación japonesa en el Sudeste Asiático.

Bridging disciplinary divides: five decades of Japanese research
in Southeast Asia

Mario López
Kono Yasuyuki
Nathan Badenoch



Japan-ASEAN Transdisciplinary Studies Working Paper Series No.15
February 2022

Superando las brechas disciplinarias: cinco décadas de investigación japonesa en el Sudeste Asiático.

Mario López¹ Kono Yasuyuki¹ Nathan Badenoch²

1. Centro de Estudios del Sudeste Asiático, Universidad de Kioto

2. Universidad de Villanova

Resumen

Este artículo traza el desarrollo del enfoque del Centro de Estudios del Sudeste Asiático (en japonés *Tonan Ajia Chiiki Kenkyu Kenkyusho*, en inglés *Center for Southeast Asian Studies* (CSEAS)) sobre los estudios de área. Examina cómo evolucionaron los proyectos, enfoques y métodos de investigación, la consecuente institucionalización de las actividades relacionadas con la investigación, y los proyectos representativos que se llevaron a cabo a lo largo de las últimas cinco décadas. Antes de la fundación del CSEAS en 1963, los investigadores en la Universidad de Kioto habían participado en investigaciones multidisciplinarias y de campo sobre las sociedades y la naturaleza del Sudeste Asiático. Los orígenes de la filosofía y el compromiso del CSEAS con la región se encuentran arraigados en los investigadores de la Universidad de Kioto, sus estudios empíricos y sus intereses compartidos en una base de conocimiento multifacético de las sociedades locales. Este artículo ofrece un repaso general de los proyectos a gran escala que enmarcaron y guiaron los enfoques y marcos fundamentales de los estudios del Sudeste Asiático y esboza los procesos de su transformación. Éstos se basaron en las investigaciones a largo plazo en las lenguas locales y por investigaciones multidisciplinarias que incluía las ciencias naturales, las ciencias sociales, y las humanidades. Este artículo muestra cómo estos enfoques cambiaron en respuesta a las transformaciones de los sistemas sociales y medioambientales del Sudeste Asiático. En fin, este artículo intenta presentar el desarrollo conceptual y teórico de los estudios de la región que persiguen los conocimientos empíricos que han surgido de estas sociedades.

Palabras clave: Estudios del Sudeste Asiático; Estudios de Área; Centro de Estudios del Sudeste Asiático (CSEAS); Multidisciplinariedad; Estudios de Área Japoneses, Eclecticismo Metodológico

I Introducción

Este artículo hace un repaso del proceso de desarrollo de los estudios sobre el Sudeste Asiático¹ en Japón durante las últimas cinco décadas y discute su agenda de investigación emergente en el marco del desarrollo del Centro para el Sudeste Asiático (CSEAS)². También pretende introducir este proceso creador de conocimiento a un público hispanohablante que no tiene familiaridad con la historia de los académicos japoneses relacionados con el Sudeste Asiático. Esta región está compuesta por once países bajo de lo que se llama la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN), una de las regiones más ricas del planeta en cuanto a su gran diversidad étnica, religiosa y cultural. La región ha mantenido la coexistencia de dicha diversidad entre estas naciones y en los últimos 30 años ha logrado un progreso económico para convertirse en un centro de flujo donde personas, bienes, capital, información y el consumo cultural retroalimenta su reconstitución continua. Al igual que América Latina, también tiene una zona tropical abundante y rica, y conserva un alto potencial para reproducir biomasa debido a una gran disponibilidad de radiación solar, calor atmosférico y ciclos hidrológicos. En este contexto, como fuente de interés escolar, la región ha sido un terreno fértil para examinar las formas en que el conocimiento humano ha llegado a conformar y definir las interacciones dentro de la región en términos conceptuales y metodológicos. La reflexión que llevamos a cabo en este artículo ocurre en un momento en el mundo académico de habla inglesa donde los estudios de área son cuestionados en términos de legitimidad teórica y metodológica, así como por los recortes de financiación en el mundo académico moderno del norte global. La relevancia contemporánea de los estudios sobre el Sudeste Asiático, en particular, es cuestionada desde su nacimiento como campo (o sub-disciplina) de conocimiento, ya que la corriente dominante (*mainstream*) surgió como respuesta a las preocupaciones y

¹ En este artículo no discutimos la conceptualización histórica del «Sudeste Asiático». Para discusiones generales al respecto, véase Kratoska et al. 2005, Chou et al. 2006, Shimizu, 2005, Woo et al. 2013; Mielke et al 2014. Para una visión histórica de los estudios de la historia del sudeste asiático en el Japón contemporáneo, véase Insun (2013). La revisión de Insun, si bien es minuciosa, no señala el rico trabajo multidisciplinario que se cruza con la erudición revisión de Insun, si bien es exhaustivo, no señala el rico trabajo multidisciplinario que se cruza con la erudición histórica a través de las investigaciones colaborativa entre los académicos japoneses de diferentes disciplinas que investigan en la región. Para un artículo completo que se ocupa de las contribuciones japonesas a los estudios sobre el Sudeste Asiático, véase Hayami (2005). Para una visión detallada de las formas en que los científicos naturales japoneses han contribuido a los estudios sobre el Sudeste Asiático, véase Yanagisawa (en japonés) (2009).

² Aunque el CSEAS es conocido como un Centro, está oficialmente designado y reconocido como instituto por el Ministerio de Educación japonés (MEXT). Aquí en adelante utilizaremos CSEAS para referirnos al Centro.

enfoques de seguridad de los Estados Unidos hacia la región en los años 50. En este contexto, los estudios de área se han interpretado como una imagen de un proyecto imperial, y siguen siendo considerados una reliquia de los estudios orientales de estilo europeo, como parte de un proyecto colonial histórico para reforzar los desequilibrios de poder entre el mundo desarrollado y el mundo en desarrollo, y como algo que sufre el efecto restrictivo de las «fronteras geográficas definidas» (Chua et al 2019, 45). Otros académicos han llevado los argumentos un paso más allá para argumentar que el propio concepto de «área» ha terminado (Sakai 2019). Dentro de los debates de la corriente académica occidental sobre los estudios de área ha habido, y sigue habiendo, un creciente e incómodo enfoque y un llamamiento a nuevos debates teóricos (Jackson 2019; Harootunian 2012b). Algunos llegan a afirmar que los Estudios de Área llevan una generación con «soporte vital» y sufre tanto una *crisis* como un *pecado ancestral* (Chua et al 2019). Estos se han centrado abiertamente en las políticas de identidad y los intereses geopolíticos en el Sudeste Asiático como región. No obstante, los investigadores de las humanidades y las ciencias sociales han señalado la riqueza epistémica que cada una de las disciplinas individuales han aportado a los estudios de área: una erudición que tiene el «potencial de pasar al *centro de la investigación científica* en lugar de seguir estando en la periferia de la fabricación de conocimiento del mundo contemporáneo» (Houben 2013, 4 énfasis nuestro). Al observar los debates que se centran en los orígenes y la práctica de los estudios de área en la región y las críticas teóricas que apuntan a «nuevas» formas de estudio en regiones que se reconfiguran rápidamente (Jackson 2019), las contribuciones japonesas están curiosamente ausentes. Varios investigadores han situado a Japón en los debates sobre el Sudeste Asiático. El historiador Craig Reynolds ha afirmado que, desde el punto de vista de la historiografía del Sudeste Asiático, la región es sobre todo una «construcción eurojaponesa» (Reynolds 2006, 5). El historiador y científico político de la región, Benedict Anderson (1936-2015), también señaló cómo la erudición y la educación japonesas sobre el Sudeste Asiático han sido imprescindibles para formular un enfoque y una comprensión de la región que han sido paralelos a las instituciones educativas occidentales (véase Anderson 2016)³. ¿Se debe la falta de visibilidad a un modo dominante de producción de conocimiento que ha dejado de lado la erudición japonesa? Esta pregunta resulta incómoda para aquellos que están familiarizados con la profunda y rica

³ Agradecemos a Caroline Hau que lo haya señalado.

investigación empírica que se ha llevado a cabo en los últimos 55 años en Japón. Aunque se han inspirado en los debates teóricos desarrollados en Occidente, los estudios de área japoneses han avanzado tanto al margen como en paralelo de los estudios de área occidentales. Sin embargo, en Japón, los enfoques de los estudios del Sudeste Asiático y los estudios de área japoneses han estado, durante algún tiempo, en el *centro de la investigación científica* (la cursiva es nuestra), adoptando la multidisciplinariedad como un marco cambiante de *eclecticismo metodológico o eclecticismo analítico*. Esto es, siguiendo a Rudra Sil y Peter Katzenstein, un enfoque que busca integrar elementos analíticos de diferentes teorías dentro de diferentes paradigmas para «abordar aspectos relacionados de los problemas sustantivos que tienen importancia tanto académica como práctica» (Sil & Katzenstein 2010, 10). Para el propósito de este artículo modificamos esto para reflejar la constitución del entorno multidisciplinario de CSEAS, que incluye tanto las ciencias médicas como las naturales como dos dominios además de las humanidades y las ciencias sociales. Consideramos que este enfoque es sensible a los diferentes ámbitos disciplinarios y a sus paradigmas existentes que, cuando dialogan, crean condiciones para cuestionar la base de la investigación empírica y la posterior teorización que surge de ella. Diferentes ámbitos disciplinarios se adherirán a diferentes nociones, ideales y procesos metodológicos de investigación que producen conocimiento a diferentes velocidades y en diferentes registros. Además, un enfoque ecléctico de esta naturaleza posibilita un diálogo no ligado a disciplinas específicas y dominantes que pueden constreñir la discusión, el debate, y la construcción de conocimiento.

La narrativa de la «crisis» que Chua et al. (2019) han señalado se despliega a través de múltiples disciplinas y expone un argumento para explicar por qué, globalmente, ha surgido esto. Sin embargo, esta preocupación por la legitimidad de los estudios de área se arraiga principalmente en un marco de las ciencias sociales y humanidades que ha dominado los enfoques en el estudio de «área». Berg-Schlosser (2018), escribiendo sobre los estudios de área comparativos como han desarrollado en el occidente, señala una discusión fina que ha subrayado los enfoques de las ciencias sociales a los estudios de área en las consideraciones epistemológicas de otras culturas y regiones (Schlosser 2018, 33). En este contexto y sobre los estudios de área, las contribuciones japonesas están en gran medida invisibles. Aquí nos preguntamos, ¿de qué manera se ha diferenciado estas contribuciones de otras tradiciones? Por tanto, en este artículo, se argumenta que un estudio

más holístico y metodológicamente ecléctico se ha desarrollado por medio de académicos japoneses con un enfoque hacia la «región» y el «área». Este es, uno más holístico y ecléctico, respaldado por una filosofía de la ciencia más amplia. Esto ha formado parte de un análisis empírico más granular que ha permitido la coexistencia de una pluralidad de enfoques metodológicos y debates epistemológicos que se alimentan mutuamente. Con esta base los investigadores japoneses se han atrevido a interrogar las premisas, supuestos y las hipótesis sobre la constitución de las áreas de estudio. A lo largo de 50 años, un diálogo *inter e intradisciplinario*, bien fundamentado empíricamente, ha permitido a los investigadores crear y, en su caso, cuestionar los enfoques epistemológicos y metodológicos dominantes.

En el CSEAS, y en la Universidad de Kioto en general, desde el inicio de los estudios de área posteriores a la Segunda Guerra Mundial, las ciencias naturales y médicas han contribuido profundamente a los debates académicos sobre cómo enmarcar y comprender la región. Sin embargo, las contribuciones académicas japonesas han permanecido al margen. Esto no se debe a la falta de publicaciones de académicos japoneses que trabajan en el Sudeste Asiático y escriban en inglés⁴. Puede deberse más bien a una persistente jerarquía en la producción de conocimientos que privilegia tanto la escritura como la publicación en un continuo angloamericano. Nuestra intención es poner en primer plano los enfoques de los estudios de área japoneses hacia los estudios del Sudeste Asiático para facilitar un diálogo más fructífero y productivo entre los académicos que trabajan en diferentes corrientes y desde diversas disciplinas. También se espera que este artículo pueda servir de ventana a un diálogo más transregional para que podamos comprender colectivamente las diferentes tendencias históricas que han tenido lugar en las últimas cinco décadas, en diferentes partes del mundo.

⁴ Queda fuera del alcance de este artículo presentar una visión general de todos los artículos o libros en inglés escritos sobre el Sudeste Asiático. La segunda figura en este artículo ofrece una visión general del número de libros que han escrito los académicos japoneses en las publicaciones de la CSEAS, excluyendo los artículos publicados en inglés a lo largo de los años.

Este artículo pretende contribuir a los debates basándose en la experiencia de los estudios sobre el Sudeste Asiático llevada a cabo principalmente, pero no exclusivamente, por académicos japoneses⁵ en el CSEAS. Explica, examina y esboza los enfoques alternativos de los estudios de área que se han desarrollado en un continuo japonés: aquellos que han mantenido un fuerte compromiso con el trabajo de campo a largo plazo, programas de investigación elaborados dentro de los contextos siempre sensatos a la realidad local y vinculados con investigadores de la región.

II La formación de los estudios del sudeste asiático en la Universidad de Kioto

A finales de la década de 1950, un grupo de investigadores comenzó a reunirse en la Universidad de Kioto para organizar una serie de seminarios sobre las investigaciones que se llevaron a cabo en diversas partes del Sudeste Asiático⁶. Este movimiento dio lugar a la creación del Centro de Estudios del Sudeste Asiático (CSEAS) de la Universidad de Kioto en 1963. El CSEAS tenía como objetivo buscar una comprensión holística de las sociedades, las culturas y el entorno natural del sudeste asiático. Esta misión contrastaba fuertemente con los estudios sobre el Sudeste Asiático que surgieron en Estados Unidos casi al mismo tiempo, con un fuerte enfoque en la investigación geopolítica que excluía las preocupaciones ambientales y ecológicas. Desde entonces, el CSEAS se ha convertido en una organización de investigación que inicia proyectos a gran escala y difunde sus resultados mediante publicaciones. En el centro de su labor filosófica, metodológica y estratégica se encuentran los tres principios: i) énfasis en el trabajo de campo a largo plazo realizado en las lenguas locales, ii) la promoción de la investigación interdisciplinaria y iii)

⁵ Presentamos los procesos de desarrollo de los estudios sobre el Sudeste Asiático en Japón, analizando la amplia gama de actividades del CSEAS a lo largo de sus 55 años de historia académica, y discutiendo los desafíos a los que se enfrenta. Para celebrar sus hitos, el CSEAS ha publicado una auto historia con motivo de sus 25, 35 y 50 años (CSEAS 1993, 2002, 2018). De estas, las historias de 25 y 35 años se produjeron en japonés, mientras que la historia de 50 años dio lugar a dos sustanciosos resúmenes en inglés y japonés (2016). Se han realizado reflexiones y entrevistas adicionales sobre los Estudios del Sudeste Asiático con antiguos directores y profesores investigadores y se han publicado en el boletín del CSEAS (Ichimura 2016, 10-24, Shibayama 2012, 3-7, Tanaka, 2012, 5-10) y como partes de números especiales (Hayami 2013, 18-20). Además, el CSEAS publica periódicamente informes y boletines anuales, que presentan las actividades de investigación y educación en curso y son accesibles a través del repositorio de la Universidad de Kioto, *Kurenai*, en la página web del CSEAS. Este artículo se basa en estos materiales y en otros como fuentes principales. Los argumentos presentados aquí son reflexiones personales de los autores y no representan la opinión oficial del CSEAS.

⁶ Esta estaba encabezada por Hirazawa Ko 平澤興 (1900-1989) el entonces presidente de la Universidad de Kioto y contaba con Inoki Masamichi 猪木正道 (1914-2012), Iwamura Shinobu 岩村忍 (1905-1988), Usi Jijo 臼井二尚 (1910-1997), Motooka Takeshi 本岡武 (1915-1978), Mizuno Koiichi 水野浩一 (1933-1979), y Yano Toru 矢野暢 (1936-1999), entre otros, que llegaron a fundar el CSEAS.

agendas de investigación definidas por los problemas locales contemporáneos. La historia del CSEAS es, pues, la forma en que estos principios se han aplicado para responder a los nuevos tiempos.

En su discurso en el 50º aniversario de la fundación CSEAS en 2017, el profesor emérito Tachimoto Narifumi⁷, antiguo director del CSEAS entre 1998 y 2002, utilizó un lenguaje sencillo pero conmovedor para describir el estilo de investigación realizado - *barabara de issho* [ばらばらで一緒]). En su momento, lo traducimos como unidad en la diversidad, tal vez un poco cliché. Sin embargo, está formado por palabras no académicas y conlleva matices del lenguaje que la jerga técnica no suele utilizar para describir los esfuerzos investigativos. La palabra japonesa *barabara* es una onomatopéyica que significa «disperso o muchas cosas que actúan de forma independiente sin cohesión», mientras que *issho* tiene varios sentidos como «juntos, unidos, o lo mismo». Es decir, muchos intereses de investigación, proyectos, sitios de campo y metodologías pueden parecer dispersos en un amplio espacio intelectual desarticulado. Sin embargo, están unidas por los principios básicos antes referidos y por la intención de interactuar trans-disciplinaria y trans-geográficamente. Lo que mejor capta la situación en esta frase es la impresión de desorganización que ello implica. Sin embargo, se trata de un *eclecticismo metodológico* que se encuentra en el corazón de las investigaciones. Es la diversidad la que anima a perseguir intereses académicos individuales, pero también colectivos en el momento de compartir el deseo de trabajar juntos en un diálogo continuo, abierto y sustentado en datos empíricos de primera mano.

Esto requiere una contextualización más profunda. La diversidad mencionada está en concordancia con el enfoque y lema de la Universidad de Kioto *Jiyu-no-gakufu* (自由の学風) que podría traducirse vagamente como «la libertad en los estudios». Pero en realidad contiene una filosofía más sutil. En lugar del estudio como «disciplina» *gakumon* (学問), con teorías y metodologías rígidas, la universidad ha promovido el estudio dentro del «espíritu del aprendizaje» - *gakufu*, un compuesto chino-japonés formado por las

⁷ Tachimoto Narifumi (立本成文) fue sociólogo en CSEAS entre 1969-2002. Llevó a cabo investigaciones etnográficas sobre la sociedad y la cultura basadas en su trabajo de campo en regiones específicas del Sudeste Asiático, y teóricamente sentó las bases de los estudios de área como ciencia integrada, estableciendo métodos y una perspectiva amplia para los estudios de área, sin dejar de lado el Sudeste Asiático.

palabras «aprendizaje» y «viento». Los estudiantes e investigadores son libres de dejarse llevar por los múltiples vientos del aprendizaje. En este entorno, se fomentan los enfoques creativos, aunque críticos, de la investigación académica para producir conocimientos y formar la base de los principios académicos básicos, en los que la teoría facilita los debates entre los investigadores. No se niegan estos, pero simultáneamente no se permite que dominen las discusiones a nivel empírico, donde los investigadores aportan a su análisis las percepciones de sus propias experiencias, así como las voces del campo. Bajo la historia de este lema se encuentra también un llamamiento a la libertad para realizar investigaciones intelectuales sin poca influencia del gobierno, y no sería una exageración al decir que los estudios de área invocan una libertad similar para realizar sus investigaciones fuera de la hegemonía de las restricciones teóricas y metodológicas dominantes, así como de la jerga *a-la-mode* del discurso. De hecho, el enfoque de investigación empírica de la universidad de Kioto impulsado por el compromiso individual de sus investigadores, ha producido el mayor número de premios Nobel (11) en Japón, y ha sido también un factor clave para el florecimiento de los estudios de área en la Universidad.

Una parte de la herencia intelectual del CSEAS como instituto de investigación de la Universidad de Kioto son los estudios filosóficos críticos y creativos que comenzaron a finales del siglo XIX, desarrollándose en lo que hoy se conoce como la Escuela de Kioto. Entre los pensadores clave⁸ de esta tradición intelectual están Nishida Kitaro (西田幾多郎 1870-1945), Naito Konan (内藤湖南 1866-1934) e Imanishi Kinji (今西錦司 1902-1992). Estos, y otros afiliados a esta escuela, teorizaron y desarrollaron algunos de los fundamentos básicos sobre los que se ha desarrollado la academia de la Universidad de Kioto a lo largo de los años. El CSEAS también se ha nutrido de los estudios chinos en Japón representan una tradición aún más larga que integra el estudio de los clásicos, la filosofía, la historia y una amplia gama de temas. Estos caracterizan una profunda y compleja historia cultural compartida entre Japón y el continente asiático, lo que se pone de manifiesto en el requisito de que los estudiantes de algunas instituciones occidentales (por ejemplo, en Berkeley, EEUU) de estudios chinos estudien japonés para poder acceder a la

⁸ La Escuela de Kioto cuenta con una amplia gama de estudiosos «satélites» que han contribuido en gran medida a los debates filosóficos y teóricos sobre la creación de regiones y áreas. El trabajo de Watsuji Tetsuro (和辻哲郎 1889-1990) sobre el clima *Fudo* (風土) ha tenido, por ejemplo, un impacto fuerte y duradero en algunas de las consideraciones filosóficas y teóricas y en el uso de este término en los enfoques de los académicos japoneses hacia el estudio de la región (和辻 Watsuji 1979).

rica tradición de estudios chinos en Japón. Así pues, la labor de la Universidad de Kioto en materia de estudios chinos, distribuida en varias instituciones, ha proporcionado otra capa intelectual complementaria dentro de la cual evolucionaron los estudios sobre esta región. Además de los estudios sobre el sureste asiático, los estudios africanos y latinoamericanos han seguido buscando marcos de investigación que comparten principios básicos similares. La Escuela de Posgrado de Estudios Asiáticos y Africanos (en inglés *Graduate School of Asian and African Studies* (ASAFAS)) colabora estrechamente con el CSEAS para educar y formar a la próxima generación de investigadores y profesores de estudios de área.

Sin embargo, aunque la Universidad de Kioto ha desempeñado un importante papel como pionera de los estudios de área en Japón, no es en absoluto el único centro de investigación en este campo. Por ejemplo, el Centro de Investigación Eslava-euroasiática de la Universidad de Hokkaido (*Slavic-Eurasian Research Center, Hokkaido University*) lleva realizando estudios de área desde su fundación en 1952. Tras incorporarse a la Facultad de Derecho en 1955, renació como institución independiente de la Universidad con el nombre de Centro de Estudios Eslavos y luego asumió su nombre actual en 2014. Por otra parte, el Instituto de Lenguas y Culturas de Asia y África de la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio (*Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa, Tokyo University of Foreign Languages*) realiza investigaciones, además de procesar y producir materiales de datos e impartir formación lingüística. Queda fuera del alcance de este artículo una revisión completa del desarrollo de los estudios de área en Japón⁹. No obstante, cabe destacar que las instituciones en Japón tienen una larga historia de participación y configuración de los estudios de área. Estos abarcan un ámbito geográfico amplio y refleja un profundo compromiso con la producción de conocimiento a través del trabajo de campo y un análisis intensivo de datos que están estrechamente vinculados a los programas educativos que tienen su propia trayectoria histórica¹⁰. Las instituciones académicas japonesas y la producción de conocimiento no están libres de un propio

⁹ Para una revisión bibliográfica y cronológica exhaustiva del compromiso de Japón con los estudios de área en el marco de sus interacciones históricas más profundas con Asia y Occidente, véase el reciente y detallado estudio de Urano Tatsuo (Urano 2018). Urano sitúa un compromiso más profundo que se remonta al menos 250 años atrás a través de los intercambios con Asia continental.

¹⁰ Por ejemplo, la noción de «área cultural kanji/hanzi» (漢字文化圏) no es un producto directo de la Universidad de Kioto en sí, sino un concepto utilizado en los estudios asiáticos japoneses que refleja la visión de un área definida en términos de una tradición de alfabetización y de mundos sociales, políticos y culturales que han surgido en gran parte de Asia.

«pecado ancestral» japonés. Es decir, desde el inicio del período Meiji, las propias pretensiones imperiales de Japón hacia la construcción de un imperio lo pusieron en contacto directo con el este y el Sudeste Asiático a través de la «Doctrina de Expansión del Sur» (南進論 *Nanshin-ron*). A finales del siglo XIX, se crearon instituciones de investigación agrícola afiliadas a universidades y escuelas en los territorios adquiridos por Japón, con la finalidad de investigar la cantidad y calidad de los recursos y cultivos tropicales disponibles, mejorar las técnicas de cultivo y producir mayores rendimientos, especialmente de arroz (Tanaka 2006, 100-37). Lo que hay que señalar aquí es que, desde el principio de la incursión de Japón en la región, el conocimiento académico y la producción de los investigadores que habían trabajado directamente en la región a principios y mediados del siglo XX, reunieron y organizaron los conocimientos adquiridos, que a su vez retroalimentaron los programas de educación académica y las iniciativas de investigación subsecuentes.

Los más de 50 años de desarrollo del CSEAS son un producto combinado de los esfuerzos de cada uno de los profesores a lo largo de este tiempo. A su vez, el instituto ha hecho uso de las relaciones de Japón con los países del Sudeste Asiático, y ha contado con mecanismos de apoyo a la investigación del Ministerio de Educación Japonés (*Japanese Ministry of Education* MEXT), incrementados especialmente en los últimos 15 años por un creciente interés por los estudios del Sudeste Asiático, derivado a su vez, por el marcado desarrollo económico y social de la región. En este marco, las subvenciones del MEXT han sido una parte crucial de la capacidad del Centro para llevar a cabo investigaciones sostenidas en este campo. Estas subvenciones han permitido a los investigadores proponer proyectos de investigación, individuales o en colaboración, definidos por los propios investigadores y ejecutados con flexibilidad. Desde que se concedió la primera subvención a Ishii Yoneo¹¹ en el CSEAS para la creación de un «Mapa de la distribución de las religiones en el Sudeste Asiático» en 1970¹², hasta 2021 se habían concedido un total de

¹¹ Ishii Yoneo 石井米雄 (1930-2010) era un profesor investigador que especializó en la investigación de la sociología política del budismo Theravada en Tailandia y de las sociedades cultivadoras de arroz. Como uno de los primeros miembros del Centro, desarrolló un profundo conocimiento de la región a través de sus investigaciones. Fue reconocido por su enfoque interdisciplinario hacia los estudios de área y ayudó a fomentar la siguiente generación de investigadores en Japón.

¹²La primera subvención para un proyecto en el sudeste asiático en la Universidad de Kioto fue concedido en 1965 al botánico Ashida Jouji (芦田譲治) (1905-1981). *Tai, Mareshia Seibutsu sou no Chosa* タイ・マ

981 subvenciones a la Universidad de Kioto para las investigaciones en la región¹³. Un inventario detallado va más allá del alcance de este artículo, sin embargo, muchos de estos proyectos han sido multidisciplinarios con equipos de investigadores de diferentes disciplinas, diferentes facultades y departamentos tanto dentro como fuera de la universidad de Kioto. Las agendas de investigación sugieren que un «área», tal y como está constituida, se analizará a través de una amplia gama de disciplinas para crear la comprensión y la difusión de nuevos conocimientos. En la mayor parte de los casos, el reconocimiento fundamental de una relación histórica más profunda con la región y el compromiso de colaborar con los investigadores locales han sido aspectos integrales de la agenda de investigación del instituto.

En los años 80, se desarrolló un debate sobre si los estudios sobre la región en sí mismos constituyen una disciplina académica o no¹⁴. Dentro de CSEAS ha habido dos formas de pensar sobre esta cuestión. La primera es que los estudios deberían ser reconocidos como un campo multidisciplinario de investigación académica basado en un eclecticismo metodológico que no se limita a la discusión dentro de las humanidades y las ciencias sociales. La segunda es que los estudios sobre el Sudeste Asiático se componen de un enfoque de investigación geográfico compartiendo líneas de investigación. Estos se basan en temas que hacen hincapié un proceso de la construcción de conocimiento. Estas dos perspectivas del campo han coexistido en el CSEAS a lo largo de su desarrollo.

Con motivo del 50º aniversario del CSEAS, se elaboró un relato histórico básico que esbozó la trayectoria histórica que ha enmarcado estos debates y dilemas actuales. La narrativa dividió el desarrollo institucional de la CSEAS en cuatro grandes etapas para captar las fuerzas influyentes de los tiempos cambiantes y la forma en que la CSEAS respondió para evolucionar: una etapa de desarrollo institucional (de los años 60 a principios de los 70); una etapa de desarrollo de estudios conjuntos (de finales de los 70 a

レーシア生物相の調査. [Investigación sobre la biota en Tailandia y Malasia].

¹³ Los datos sobre las subvenciones para proyectos relacionados con el sudeste asiático realizados en la Universidad se obtuvieron de la Administración de Investigación de la Universidad de Kioto (KURA).

¹⁴ Una de las críticas más destacadas a los estudios de área es la afirmación de que no pueden considerarse una disciplina por derecho propio. Para un debate detallado, véase Miyoshi y Harootunian (2002). Sin embargo, los debates en Japón se han centrado explícita e intensamente en si los estudios sobre el Sudeste Asiático pueden constituir una disciplina por derecho propio (véase Yano 1992, 1-25 para un debate detallado).

los 80); una etapa de desarrollo de estudios de área integrados (de los 90 a los 2000); y una etapa de desarrollo de estudios de área multilaterales y globales (de los 2000 a 2016), además de la etapa actual de integración y expansión (2017 hasta la actualidad). La primera figura ofrece una visión general de la constitución del CSEAS por campos y disciplinas. Seguimos este marco temporal para mostrar la transición de un grupo de investigadores de campo con intereses comunes que producen un centro de investigación hasta su evolución como centro de excelencia a nivel nacional y luego internacional.

Constitución multidisciplinaria del CSEAS (por décadas)

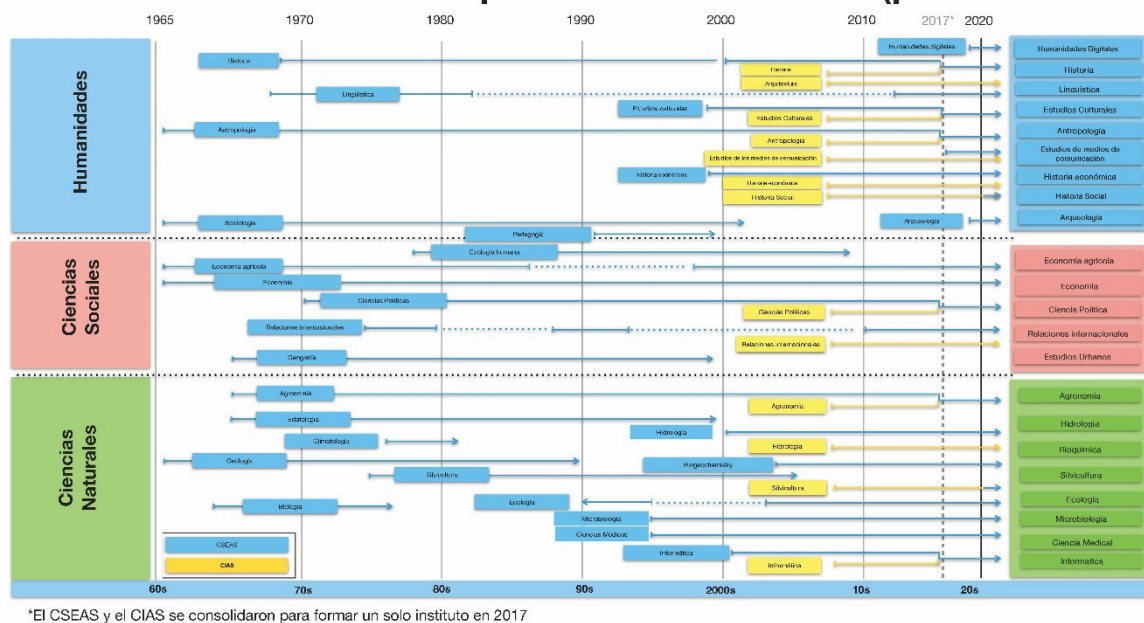


Figura 1 Constitución del profesorado del CSEAS por campos y disciplinas (1963~2019)

Fuente: CSEAS (el CSEAS y el Center for Integrated Area Studies (CIAS) se fusionaron en 2017 y establecieron un nuevo instituto de investigación que mantiene el nombre en inglés como CSEAS).

III Etapa de desarrollo institucional (años 60 a principios de los 70)

La historia del CSEAS precede su creación oficial. En la primavera de 1959, un grupo de académicos de Kioto comenzó a organizar seminarios mensuales sobre diversos aspectos de las diferentes culturas y sociedades del Sudeste Asiático. A medida que los seminarios atraían a un número creciente de profesores y estudiantes de posgrado de las universidades en Kioto y sus alrededores, los entusiastas participantes buscaron la posibilidad de organizar la reunión informal en un foro más institucionalizado. En 1961 se formó un comité preparatorio para organizar un programa sistemático de estudios sobre la región que desde el principio incluyó las ciencias naturales (CSEAS 1964). Históricamente, éste ha sido un campo que se ha descuidado por completo en la mayoría de los programas de

estudios de área de las universidades e institutos de investigación occidentales. Esta evolución culminó con la creación del CSEAS en enero de 1963 en el campus de la Universidad de Kioto como organismo semioficial para coordinar los estudios sobre el Sudeste Asiático y oficialmente en 1965 se estableció como centro de investigación. Eran tiempos turbulentos en Japón, en los que la situación política local influía enormemente el pensamiento de los profesores y estudiantes de Kioto. El profesor emérito Shibayama Mamoru¹⁵ señaló cómo, en 1970, se intensificaron las protestas contra la revisión del Tratado de Cooperación y Seguridad entre los EEUU y Japón (en inglés el U.S.-Japan Security Treaty). Los disturbios impactaron a las universidades, extendiéndose desde la Universidad de Ritsumeikan a las de Kioto y Doshisha y dificultando la asistencia a clase de los estudiantes (entrevista con Shibayama Mamoru 2012). El propio CSEAS fue objeto de disturbios en el campus, con estudiantes de la Federación Japonesa de Asociaciones Estudiantiles protestando contra su creación. El centro fue acusado de estar en la cama con el «imperialismo estadounidense» debido a que había recibido \$350.000 dólares¹⁶ en 1963, de la Fundación Ford para facilitar su establecimiento. No obstante, durante este período formativo, su mandato se concebiría a través de un enfoque diferente al de los estudios de área o asiáticos que se estaban desarrollando en Occidente. La investigación no se realizaría únicamente a través de las humanidades y las ciencias sociales, sino que se centraría en el entorno natural, los ecosistemas, las culturas y la economía política de la región (Ichimura 2016). El objetivo, en aquel momento, era abarcar la sociedad y la naturaleza e incluir, de manera importante, las ciencias médicas, todas ellas áreas disciplinarias que ahora cubre el personal académico del CSEAS.

A partir de mediados de la década de 1960, las actividades de investigación se llevaron a cabo principalmente en Tailandia, Malasia e Indonesia sobre la base de las inquietudes académicas y las redes de investigadores individuales. Los proyectos organizados en esta etapa consistieron en los de las secciones de ciencias sociales y ciencias naturales. Las primeras abarcaban temas tan amplios como la organización política y los procesos gubernamentales, el sistema y la estructura de la educación, los factores de

¹⁵ Shibayama Mamoru (柴山守) fue especialista en el área informática de Sudeste de Asia y creó métodos que integraron el campo interdisciplinario de la informática con los estudios de área. Éstos abarcan todas las siguientes disciplinas académicas, la ecología natural, los estudios medioambientales, la ecología humana, la sociología, la historia, los estudios culturales, la economía y la ciencia política.

¹⁶ Equivalente a \$2,265,138,00 dólares en 2021

modernización en el desarrollo económico y la religión en el Sudeste Asiático. Las segundas incluían estudios médicos¹⁷ geológicos, biológicos, y estudios para la producción agrícola. Estos se llevaron a cabo en colaboración con investigadores y académicos de otros departamentos e institutos de la Universidad de Kioto, así como de otras universidades en Japón, y mediante la cooperación bilateral con organismos e instituciones homólogas de los países del Sudeste Asiático. Las investigaciones se enmarcaron en los ámbitos más amplios de la historia, la agricultura o la economía. Por tanto, en ese momento, la cuestión de si los estudios sobre el Sudeste Asiático debían considerarse una disciplina por derecho propio o una serie de disciplinas anidadas en campos más amplios aún no había surgido en la conciencia colectiva del CSEAS.

Es por medio de estos incipientes proyectos de investigación y del impulso para desarrollar un espíritu multidisciplinario de colaboración que el CSEAS inició programas oficiales y estableció una oficina de publicaciones, una biblioteca y programas de intercambio y formación para fortalecer su base institucional. El programa de publicaciones, que comenzó con la inauguración del primer número de *Southeast Asian Studies* en julio de 1963, se encargó de publicar el boletín anual del CSEAS tanto en inglés como en japonés, así como informes que informaban de los resultados provisionales de un intenso trabajo de campo en la región. La serie de publicaciones monográficas se lanzó no sólo en japonés, sino también en inglés, esta última de la mano de la University of Hawai'i Press. Fue durante esta época cuando el CSEAS reconoció la necesidad de establecer vínculos y desarrollar relaciones académicas con académicos de la región y estableció un programa de becas¹⁸. Éste ha invitado a académicos del extranjero como investigadores visitantes (*visiting research fellows*) a quedarse para facilitar los intercambios académicos.

IV Etapa de desarrollo de los estudios conjuntos (finales de los 70 a los 80)

El aumento del apoyo financiero gubernamental a la investigación científica, como los fondos de investigación científica del Ministerio de Educación de la sociedad japonesa para

¹⁷ Esto incluyó la investigación, por ejemplo, sobre la lepra en Tailandia por parte de los investigadores de la lepra con sede en la Universidad de Kioto y la División de Control de la Lepra, Tailandia (Véase Nishiura et al. 1965).

¹⁸ Hasta la fecha, el CSEAS ha invitado a más de 410 becarios a realizar estancias en él. Más de tres cuartas partes de los becarios han sido del sudeste asiático. Esto demuestra el espíritu de fomentar el diálogo con intelectuales e investigadores de la región y se refleja en los fuertes vínculos interuniversitarios que existen entre la Universidad de Kioto y las de la región.

la promoción de la Ciencia (en japonés el sistema *Kakenhi*), contribuyó a promover y reforzar los estudios conjuntos desde principios de la década de 1970. CSEAS organizó proyectos en equipo como *estudios agroambientales del delta del Mekong de Vietnam* (director de Proyecto Kyuma Kazutake 1974), *estudios sobre los procesos de desarrollo de las sociedades arroceras islámicas bajo un clima tropical de secano* (director de Proyecto Tsubouchi Yoshihiro 1978), y *el papel de la educación en las comunidades agrícolas del Sudeste Asiático* (director de Proyecto Ichimura Shinichi 1974). Durante este período, el aspecto empírico del trabajo de campo con investigadores de distintas procedencias les permitió desarrollar un marco y proceso que priorizaba y fomentaba el diálogo multidisciplinario. El exdirector y agrónomo Tanaka Koji, ha señalado que esto tuvo lugar mientras literalmente «comían del mismo plato». Las disciplinas pueden considerarse como límites con fronteras teóricas y metodologías diferentes tanto cualitativas como cuantitativas. No se trataba simplemente de reunir a estudiosos de distintas disciplinas, sino de crear oportunidades que propiciarán el «robo» (un intercambio) de ideas disciplinarias y terminología de unos a otros, algo que informaba la interacción dinámica entre los investigadores (Tanaka 2012, 7).

Me di cuenta de que cuando las personas se reúnen para investigar, no sólo tratan de entenderlo desde los límites de sus propias disciplinas. Tienen la motivación de ver una región a través de una variedad de perspectivas. En el campo, se experimenta una variedad de cosas: a través de diferentes disciplinas. ¿Qué observa la gente? ¿Qué tipo de datos busca? ¿Cómo los prepara y qué tipo de palabras utiliza para explicarlos? Esto es en sí mismo un estudio (Tanaka, 2012, 8).

A través de este tipo de experiencias, la fertilización cruzada y el «robo» de métodos y enfoques para aquellos que trabajan dentro de los estudios de área, fomentaron las expectativas de que los nuevos conocimientos y la erudición a través de los descubrimientos, surgirían a través de esta fusión y mezcla de disciplinas.

Basándose en estas experiencias y aprovechando de estos proyectos en equipo en la segunda mitad de la década de 1970, el CSEAS comenzó a promover proyectos institucionales de investigación conjunta en 1980, organizando a los investigadores por temas para proyectos quinquenales designados por el centro. Los estudios conjuntos que

ejemplifican este enfoque fueron «La aldea de Dong Daeng en el noreste de Tailandia» (líder de proyecto Ishii Yoneo 1981) y el «Medio ambiente y migración humana en el archipiélago tropical» (director de proyecto Maeda Narifumi 1980). Estos proyectos adoptaron metodologías contrastadas para llevar a cabo proyectos en equipos. En el primer proyecto, se eligió una aldea del noreste de Tailandia, Dong Daeng, como lugar de investigación único en el que un equipo interdisciplinario cohesionado, formado por historiadores, antropólogos, sociólogos, agrónomos y especialistas en riego, llevó a cabo estudios intensivos a nivel de aldea. En este proyecto, un grupo diverso de investigadores convivió en una aldea rural tailandesa, experimentando juntos la vida cotidiana en su investigación colaborativa. La aldea ha sido investigada continuamente durante más de 40 años por una mezcla diversa de científicos humanos, sociales y naturales no sólo del CSEAS, sino de otras instituciones de Japón. A lo largo de este período, se ha acumulado un conjunto de datos cualitativos y cuantitativos de una riqueza empírica y una cronología histórica sin parangón en los estudios de área. Los investigadores del CSEAS siguen construyendo esta comprensión única del cambio social, económico y agrícola en Tailandia¹⁹. En cambio, este último proyecto se basó en perspectivas más amplias y flexibles en términos geográficos, con miembros formados por antropólogos, sociólogos, geógrafos, pedólogos, agrónomos e historiadores que cubrían una amplia gama de ecosistemas, como zonas costeras, regiones montañosas y cuencas hidrográficas en Sumatra, Kalimantan y Sulawesi en Indonesia. Aunque ambos proyectos eran interdisciplinarios, su enfoque y funcionamiento diferían diametralmente.

Esto supuso una valiosa oportunidad para saber qué preguntas se hacían los investigadores de otras disciplinas, qué información recogían y cómo analizaban esos datos. Las conclusiones que surgieron de cada una de estas investigaciones disciplinarias se reunieron y sintetizaron. En el proceso de trabajar con sus resultados, los investigadores experimentaron y llegaron a desarrollar una comprensión multifacética de lo que constituye un área de investigación que no podría lograrse mediante la consideración de cada indagación individual. Esta experiencia creó un enfoque más sensible hacia la generación

¹⁹ Para una visión general de las investigaciones pasadas y en curso en el pueblo, véase (Watanabe 2010, 7-9). Va más allá del alcance del propósito de este artículo proporcionar una lista exhaustiva de los trabajos realizados. Sin embargo, para los detalles de los estudios representativos véase a los siguientes (Mizuno 1968, 1971, 1978, 1981, Fukui, 1993, Watanabe 2017, Watanabe et al, 2008, Kono et al, 2018).

de conocimiento empírico entre los investigadores que se expandió más allá de sus propias disciplinas individuales, lo que les llevó a buscar una postura más integrada hacia los estudios del Sudeste Asiático. Al mismo tiempo, estos iniciaron un cambio de la investigación situada en las preguntas guía y la aplicación de metodologías establecidas de una determinada disciplina singular, a enfoques concebidos y desarrollados en la realidad del lugar de estudio. A continuación, las metodologías se eligieron y desarrollaron de forma flexible para satisfacer mejor las necesidades de datos de la investigación. De esta manera, surgió una conciencia compartida de las características únicas de los estudios de área entre una comunidad de personas que trabajan juntos.

Durante este período surgieron también las singulares aportaciones de los proyectos multidisciplinarios que se desarrollan a través de este enfoque de estudios de área con una sólida base en las ciencias naturales. La obra de Takaya Yoshikazu *Agricultural Development of a Tropical Delta: A Study of the Chao Praya Delta*, apareció por primera vez en japonés en 1982, y la edición en inglés le siguió en 1987 (Takaya 1982; Takaya 1987), anunciando la llegada del enfoque de las ciencias naturales a los estudios de área. Takaya²⁰, que originalmente era geólogo, amplió sus intereses de investigación y su enfoque metodológico gracias a sus interacciones con el historiador políglota y erudito budista, Ishii Yoneo, entre otros. Las publicaciones de Takaya reunieron la geología, la geomorfología, el desarrollo de los recursos hídricos, el uso de la tierra y la agricultura para ilustrar una imagen completa de la estructura básica del delta del Chao Phraya y la historia de su desarrollo. El alcance y los métodos de este estudio proporcionaron a los investigadores de las ciencias naturales un enfoque fundacional de los estudios de área con influencias de las ciencias naturales.

Fue también en esta etapa cuando el CSEAS pudo avanzar significativamente en la creación de una lengua vernácula para comunicar la práctica emergente de los estudios de área que estaban desarrollando los investigadores. El CSEAS recibió una subvención de la Sociedad Japonesa para la Promoción de la Ciencia (Japanese Society for the Promotion of

²⁰ Takaya Yoshikazu (高谷好一 1934-2016) también es muy conocido dentro de los estudios japoneses sobre el sudeste asiático y los estudios de área por su trabajo teórico sobre el desarrollo del concepto de «mundo-unidad» como sustituto de área y para dividirlos según sus ecologías, factores de uso de la tierra y tipos de agricultura (Takaya 1993). Esto fue un producto de los estudios de área global que se desarrolló durante la etapa de desarrollo de los estudios de área multilaterales y globales. Para una introducción detallada de estas ideas en inglés, véase Tachimoto (1995).

Science (JSPS)) para mejorar el intercambio de académicos entre Japón y los países del sudeste asiático y ampliar la red de investigación del CSEAS en la región. En 1986 se inició una serie de Programas Universitarios Básicos de la JSPS, «En busca de un marco de colaboración para los estudios del Sudeste Asiático», dentro de un marco bilateral de cooperación con la Universidad de Thammasat (1986-89). La primera mitad de los diez años de duración del programa abarcó un intercambio de académicos entre Japón y Tailandia, y posteriormente se amplió a otros países como Indonesia y Malasia. Esto reflejó el cambiante contexto académico, con un creciente interés intelectual entre los académicos del Sudeste Asiático por sus propios colegas de la región. A través de éste y otros programas posteriores, el CSEAS entró en contacto con muchos académicos destacados de la región.

V Etapa de desarrollo de los estudios de área integrados (años 90 a 2000)

El movimiento para establecer los estudios del Sudeste Asiático a través del reconocimiento gradual de los estudios de área se produjo con la publicación de la serie «Estudios del Sudeste Asiático» entre 1990-92. La serie constaba de 10 volúmenes que abarcaban la naturaleza, la sociedad, la historia, la cultura, la filosofía, la política, la economía, las relaciones internacionales, etc., y cada uno de ellos estaba a cargo de investigadores japoneses representativos, con profesores de CSEAS encargados de editor. Esta serie ilustra el espíritu de principios de los años 90.

Al mismo tiempo, los científicos naturales estaban cada vez más insatisfechos con los logros de la investigación que se limitaban a sus propios ámbitos disciplinarios, e hicieron esfuerzos continuos y concertados para ir más allá de sus dominios de investigación individuales. Esto se manifestó en obras como *The Asian History of Rice Culture* (3 Vols, Watabe 1987) y la *Encyclopedia of Southeast Asia* (CSEAS 1997). Éstas se elaboraron gracias a los esfuerzos de los científicos naturales de la época y se hicieron desde la perspectiva del entorno natural y las relaciones entre el hombre y la naturaleza para presentar sistemáticamente los procesos de formación, las características y los problemas actuales de las sociedades del Sudeste Asiático. En colaboración con la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (Japanese International Cooperation Agency (JICA)), los investigadores del CSEAS emprendieron un amplio estudio de la diversidad biológica en los paisajes de cultivo de arroz de Laos, desarrollando el concepto de *kasikam*

thammasat - «agricultura natural», en la que la diversidad silvestre y la cultivada coexisten e interactúan en los sistemas agroecológicos, algo que aún hoy se escucha en Laos (Tanaka 1993; 2008). Así, al tiempo que añadían un conjunto de perspectivas únicas a la práctica, también trabajaban para ampliar los límites desde los estudios individuales en colaboración con especialistas en ciencias sociales y humanidades.

Como resultado de estas actividades, el CSEAS fue seleccionado en 1993 como institución central para un proyecto de cuatro años bajo el título «Un enfoque integrado de los estudios de área global: En busca de un paradigma para una relación armonizada entre el mundo y sus áreas» (1993-96). Este proyecto, conocido como «estudios del área global», fue financiado por el MEXT a través de la subvención para la investigación científica en áreas prioritarias. Aunque este programa se diseñó principalmente para promover y apoyar a las áreas prioritarias de las ciencias naturales y aplicadas, el proyecto CSEAS fue la primera propuesta institucional seleccionada del ámbito de las humanidades y las ciencias sociales. En este proyecto participaron unos 130 especialistas en estudios de área de todo el país en un esfuerzo por delinear claramente la forma y el fondo de los estudios de área globales.

Aunque se centraba en el Sudeste Asiático, el proyecto se basaba en la investigación acumulativa de los estudios de área, que abarcaban otras regiones además de esta región. El proyecto trató de definir los principales ámbitos de los estudios de área a través de los subproyectos titulados «área y entorno ecológico», «teorías sobre la formación de las identidades de área» y «teorías indígenas del desarrollo de áreas». También examinó la formación y las interrelaciones de las áreas en el sudeste asiático a través de los subproyectos titulados «civilización externa y mundo interno» y «teorías de las interconexiones de las áreas», y para establecer una metodología y un marco lógico de investigación a través de la integración orgánica de estos temas bajo el subproyecto «concepto de los estudios de área globales». En 1995, el CSEAS lanzó una nueva serie de monografías, *Chiiki Kenkyu Sosho* (Series on Area Studies), junto con la editorial de la Universidad de Kioto, en respuesta a la necesidad de contar con un medio adecuado para difundir la investigación y los conocimientos acumulados, y para presentar investigaciones ejemplares y originales. Takaya, por ejemplo, propuso la teoría de un «mundo-unitario»

(*unit-world*) centrándose en la diversidad de modos y profundidad de las interacciones entre el hombre y la naturaleza dentro de varias regiones del mundo. Ahora, esto forma parte de un marco teórico básico que informa a los estudios de área japoneses. Sin embargo, los investigadores japoneses del área han señalado que resulta difícil captar tanto el impacto de las sociedades humanas como las fuerzas modernas si se hace hincapié principalmente en las bases ecológicas. Para responder a las críticas, Takaya introdujo en su teoría dos ejes: el desarrollo y la transformación. Así, la teoría del mundo-unitario se convirtió en una teoría dinámica que se utilizó para discutir y analizar el desarrollo en el mundo occidental y en países que tenían sistemas socialistas (Takaya 2001). Este marco teórico influyó a posteriores proyectos de gran escala para ofrecer un nuevo punto para repensar las vías de desarrollo en diferentes regiones a mediados de la década de 2000 en el marco de los proyectos GCOE (véase la parte VI de este artículo).

El segundo Programa Universitario Básico del JSPS comenzó en 1999 con el tema general de «creación de regiones en Asia Oriental». Al reconocer la importancia de la relación entre el Este y el Sudeste de Asia, el programa incorporó una amplia red de académicos tanto del Sudeste como del Nordeste de Asia en nueve subproyectos a lo largo de 10 años. El programa abarcó temas agrupados como grandes temas: hegemonía y tecnocracia, clases medias, regionalismo y redes, el estado, mercado y sociedad, flujos de personas, bienes e información, empresarios y búsqueda de rentas, y familia. Todos ellos reflejaban importantes cuestiones emergentes en la región y hacían comparaciones regionales más amplias. La publicación de *After the Crisis: Hegemony, Technocracy and Governance in Southeast Asia* (Shiraishi et al. 2005) y *Dislocating Nation-States: Globalization in Asia and Africa* (Abinales et al. 2005), representaron importantes contribuciones académicas a la construcción de regiones ante la incertidumbre económica y política mundial y los cambios en el orden regional. Con el aumento constante del número de académicos participantes y de los países implicados, este programa contribuyó en gran medida a la ampliación de las redes académicas del CSEAS dentro y fuera de los países del Sudeste Asiático, y desempeñó un papel importante en la creación de puentes entre los académicos del Sudeste y del Este Asiático.

Así, dentro de los 50 años de historia del CSEAS, la etapa de desarrollo de los estudios de área integrados fue uno de los períodos en los que el movimiento para

establecer los estudios del sureste asiático y los estudios de área como campo fue más activo. Fue durante este período cuando se creó ASAFAS en 1998. Al expedir títulos de doctorado en estudios de área, la CSEAS desempeñó un papel crucial en el apoyo a la educación con la enseñanza, el conocimiento y el acceso a los materiales de investigación. Sin embargo, la enseñanza en el ASAFAS tenía como requisitos comunes el aprendizaje de las lenguas locales y la realización de un trabajo de campo de larga duración²¹, pero no se trataba de la enseñanza de los estudios de área como disciplina. Los contenidos de los cursos para graduados correspondían a fomentar el llamado conocimiento común gradual que podía ayudar a los jóvenes académicos a reflexionar sobre el alcance de los estudios de área y las diferentes formas de abordar las áreas en cuestión. Así, además de los estudios de área, los estudiantes de ASAFAS deben aprender una disciplina relacionada con sus temas de investigación. En este sentido, se han creado otras escuelas de posgrado con estudios de área en otras universidades, y la enseñanza que incluye estos se está extendiendo. Sin embargo, lo que están enseñando es casi lo mismo que se ha hecho en ASAFAS (Inoue 2017). Durante este período, con los temas emergentes como de la salud pública, el CSEAS añadió profesores con especialidades en medicina, y ahora los médicos son parte integral de la institución.

VI Etapa de desarrollo de los estudios multilaterales y del área global (de 2000 a 2016)

Al entrar en el siglo XXI, el MEXT comenzó a crear un plan de apoyo a la educación y la investigación a gran escala que pretendía reforzar la competitividad internacional de las universidades japonesas. Como resultado de ello, en 2002 se puso en marcha un programa COE del siglo XXI y varios departamentos de la Universidad de Kioto establecieron centros regionales en el sudeste asiático para promover los intercambios de educación e investigación con las universidades de la región. En 2002, el CSEAS, en colaboración con ASAFAS, recibió nuevos fondos en el marco del programa COE del siglo XXI «Aiming for COE of Integrated Area Studies» (director del proyecto: Kato Tsuyoshi 2002-2007).

Además de las oficinas de enlace en Bangkok y Yakarta, este programa facilitó el establecimiento de despachos en Yangon, Vientián, Bogor, Macasar, el Delta del Mekong

²¹ Se requiere que los estudiantes dominen las lenguas de los países en los que van a estudiar para cuando accedan al programa de doctorado. Muchos pasan tiempo extensivos en la región cuando hacen la maestría.

en Vietnam, Manila y Kuala Lumpur para facilitar la investigación, la formación y la colaboración de estudiantes y profesores sobre el terreno y con los académicos locales. Promovió la creación de redes en cada lugar, poniendo en contacto a los investigadores y ofreciendo oportunidades a los jóvenes académicos para realizar trabajos de campo, así como para presentar sus resultados y mantener debates con investigadores locales y japoneses. Lo anterior supuso, en cierto modo, un punto de inflexión en la etapa de desarrollo de los estudios de área multilaterales y globales, y surgió como respuesta a las iniciativas de la Universidad de Kioto para forjar relaciones intra-departamentales más fuertes. Por ejemplo, esto incluyó que los grupos de investigación que trabajan en sistemas energéticos y biológicos establecieran una oficina en Bangkok, lo que dio lugar a la profundización de las relaciones entre los investigadores de la universidad de Kioto y al desarrollo de iniciativas de colaboración a gran escala.

Paralelamente a estas iniciativas de desarrollo de redes más ricas en el sudeste asiático, otros investigadores también incorporaron nuevas tecnologías de vanguardia para investigar la historia de la región. Se desarrolló una nueva disciplina, la «área informática», que integraba diferentes enfoques de estudios de área en varias disciplinas académicas, como la ecología humana, la sociología, la historia, los estudios culturales, la economía y la ciencia política. Uno de los resultados fue un proyecto que analizó la formación urbana histórica de Hanoi (Vietnam) durante los siglos XIX y XX (líder del proyecto: Shibayama Mamoru 2005-2009). Utilizando nuevos métodos, el proyecto produjo nuevos tipos de análisis espaciales basados en mapas históricos y actuales, imágenes de satélite, mapas catastrales, ruinas históricas y vestigios todos analizados mediante el rápido desarrollo de las tecnologías SIG (Sistemas de Información Geográfica) y RS (Teledetección).

Tras el COE del siglo XXI, en 2007 el CSEAS recibió financiación del MEXT para iniciar un proyecto de cinco años de duración para un programa COE global titulado «En busca de una humanósfera sostenible en Asia y África» (director del proyecto: Sugihara Kaoru 2007-11), cuyo objetivo era un enfoque multidisciplinar integrado de la «humanósfera» (生存基盤 *Seizon Kiban* literalmente los cimientos de la supervivencia). En el programa de investigación, se teorizó el término humanósfera para referirse al conjunto integrado formado por la geosfera, la biosfera y la sociedad humana (tres pilares de la interdisciplinariedad del CSEAS). Este programa marcó un punto de inflexión en el enfoque del centro en el sentido de que se produjo un cambio de énfasis en la investigación.

Se hizo un paso de los estudios sobre el Sudeste Asiático para entenderlo como región y objeto de estudio y se abordó las cuestiones que surgieron en la región mismísima vinculando las a asuntos globales. Las preguntas de la investigación señalaron realidades y problemas acuciantes en la región, y tenían como objetivo generar nuevos estudios que pudieran mejorar nuestro conocimiento y proporcionar soluciones hacia una humanósfera sostenible a nivel global y en diferentes regiones. La región se convirtió en un punto de referencia principal a través del cual se podría considerar los problemas globales a los que se enfrentan otras regiones. Esto se llevó a cabo a través de una colaboración multidisciplinaria más amplia que la experimentada anteriormente e incluyó las ciencias aplicadas y de la tierra, manteniendo al mismo tiempo el enfoque basado en el campo, así como la cooperación con aquellos que no son académicos. Una serie de preguntas clave enmarcaron los debates durante un período de cinco años. ¿Cómo podemos reforzar y hacer realidad las potencialidades de la naturaleza a la par que la controlamos y gestionamos en coordinación con otros? ¿Cómo es posible la coexistencia plural de las diferencias culturales, religiosas y de otro tipo? ¿Cómo podemos conectar mejor el conocimiento y el poder de las comunidades locales con las decisiones más amplias y la dinámica global? ¿De qué manera se puede prever un futuro mejor en la región y en todo el mundo? Los investigadores se dedican a temas que abarcan el medio ambiente, las catástrofes y la sostenibilidad, la democracia y la gobernanza, el envejecimiento de la sociedad y su cuidado, la disparidad económica y el desarrollo urbano a través de una investigación interregional y multidisciplinaria. En la actualidad, se reconoce que estos son algunos de los principales problemas a los que se enfrentan las sociedades del Sudeste Asiático y el mundo en general.

En este marco dinámico, ASAFAS y CSEAS se coordinaron para hacer de la investigación regional la principal preocupación, aunque también participaron investigadores de otros departamentos de la Universidad de Kioto, en particular los especializados en ciencia de la energía, ciencia de los materiales, climatología, ecología e historia. Se pretendía promover la investigación a través de esfuerzos multidisciplinarios para cubrir áreas a las que los investigadores no podían responder adecuadamente. Para complementar las iniciativas de investigación, también participaron en este proyecto 27 becarios posdoctorales. Muchos otros investigadores participantes ya estaban implicados en intercambios educativos y de investigación en el Sudeste Asiático y África Ecuatorial, pero en aquel momento, esto no era en el contexto de los estudios del Sudeste Asiático o de

los estudios regionales.

Entre ellos se encontraban también los investigadores geoambientales que crearon estaciones de observación atmosférica ecuatorial en Indonesia; los investigadores forestales que pretendían desarrollar especies de árboles adecuadas para las plantaciones forestales mediante tecnología de modificación genética; y los investigadores de ciencias de la vida que trabajaban en el desarrollo de biorrefinerías para hacer realidad el uso polivalente de los recursos de biomasa tropical. De estos investigadores e iniciativas, los investigadores en la región aprendieron el potencial del entorno natural de la región y los propios límites de la tecnología actual. La obtención de una nueva perspectiva sobre el Sudeste Asiático y los propios estudios sobre el sudeste asiático supuso también la adquisición directa de conocimientos relacionados con los problemas actuales a los que se enfrentan las sociedades del sudeste asiático. Sin embargo, fue una oportunidad para que los investigadores de disciplinas específicas entrasen en debate con los investigadores de áreas y se diesen cuenta de la necesidad de considerar los múltiples significados más amplios de su investigación en el contexto de las sociedades de las áreas objetivo.

Los resultados del programa GCOE (2007-2011) se publicaron en la «Serie Humósfera», seis volúmenes publicados en japonés²² (Sugihara et al. 2012). Los autores fueron especialistas en estudios de área, pero los temas centrales, que abarcan todos los volúmenes, apuntan a una comprensión integral de las sociedades en las que se centran y se desarrolló el concepto de la humanósfera sostenible. Éste se refiere a las dimensiones temporales y espaciales que incorporan la totalidad de la circulación material y energética de la tierra y los sistemas de gobernanza hacia su sostenibilidad. Está constituida por la geosfera, la biosfera y la sociedad humana. La geosfera constituye la composición geológica de nuestro sistema terrestre y incluye la atmósfera, el agua y la tierra. La biosfera

²² De estos volúmenes se han publicado algunos capítulos en inglés. El cuarto volumen fue actualizado y traducido para formar la base de *Catastrophe and Regeneration in Indonesia's Peatlands: Ecología, economía y sociedad* (Mizuno et al 2016). A partir del quinto (*Seizon kiban Shisu -Ningen Kaihatsu Shisu wo Koete-*) [Índice de Potencialidad de la Humanidad - Más allá del Índice de Desarrollo Humano] (Sato et al, 2012), la investigación continuó y dio lugar a la publicación de una investigación actualizada en inglés y una base de datos en línea (Sato et al. 2016). Del segundo (*Chikyuken, Seimeiken no Senzairyoku - Nettai Chiiki Shakai no Seizonkiban-*) [La potencialidad de la geosfera y la biosfera: la humanósfera de las sociedades tropicales], el capítulo 10, «Los mecanismos de desarrollo agrícola en la humanósfera tropical» (Kono et al 2012), fue revisado, publicado en inglés López y Suryomengolo (eds) (2018) y más reciente en indonesio (López y Suryomengolo (eds) 2021).

involucra todas las formas de vida en la tierra, incorporando sus procesos reproductivos, de transformación, y de evolución continua. A lo largo del tiempo, las sociedades humanas han evolucionado y desarrollado a través de sus interacciones con ambas y esto ha dado lugar a formas específicas de coexistencia. Nuestras sociedades humanas, como tales, pueden considerarse como sistemas técnicos en los que la energía, los materiales y la información fluyen y circulan entre estos tres ámbitos.

Había dos hilos teóricos que sustentan la conceptualización de la humanósfera sostenible. El primero es el reconocimiento de la necesidad de alejarse de una perspectiva de «producción para la supervivencia». Y el segundo es cambiar nuestra perspectiva de «templado a tropical». O sea, tomar el trópico como punto de referencia fundamental. Los argumentos centrales afirmados a lo largo del programa fueron la necesidad de relativizar el desarrollo de las sociedades humanas después de la revolución industrial y reexaminar las experiencias y conocimientos de las comunidades en diferentes regiones del mundo.

En paralelo con este programa se llevó a cabo otro proyecto de forma consecutiva, titulado «enfermedades infecciosas que se propagan a través de las fronteras internacionales en el sudeste asiático: elucidación de las características específicas de cada zona a partir de un análisis multifactorial» (director del proyecto: Nishibuchi Mitsuaki, 2007-2011). Se trató de un intento de colaboración único y original para trazar un mapa de la propagación transregional de patógenos entéricos bacterianos causantes de intoxicaciones alimentarias en los moluscos que surgen a través de las prácticas alimentarias culturales en un número de naciones del sudeste asiático por parte de un equipo de microbiólogos, expertos en alimentación e industrias con sede en la región. Desde el punto de vista metodológico, este proyecto creó una nueva caja de herramientas de colaboración forjada a partir de varias disciplinas para abordar cuestiones transfronterizas complejas con el fin de mejorar las prácticas de seguridad regionales. Este enfoque sinérgico y dinámico de la investigación se caracteriza por la necesidad de desarrollar nuevos enfoques híbridos que puedan funcionar más allá de las fronteras, o sea, muy porosos con respecto a los patógenos.

Después del Global COE, se inició el programa de estudios del Sudeste Asiático para una humanósfera sostenible (director de Proyecto: Kono Yasuyuki 2011-16). Su objetivo constataba de profundizar en lo que constituye una humanósfera sostenible haciendo uso de los conocimientos específicos de los contextos sociales del Sudeste Asiático. Esto se extendió a las investigaciones sobre la coexistencia plural en la región, el uso de la biomasa tropical, su capitalización y circulación dentro y fuera de la región, y la creación de redes regionales que llevaron a la creación del Consorcio de Estudios del Sudeste Asiático (SEASIA). Este programa, al igual que el anterior GCOE, también funcionó para aceptar investigadores posdoctorales que colaboraron con los investigadores del CSEAS para profundizar en la teoría desde la base. Junto con el proyecto anterior, también funcionaron otros programas de vanguardia. En consonancia con lo anterior, también se inició el programa «estudio multidisciplinario de los bosques plantados del sudeste asiático y las sociedades locales» (director del proyecto: Ishikawa Noboru 2010-2014) para examinar la transformación de las sociedades de alta biomasa en el Sudeste Asiático marítimo²³. Tanto los científicos sociales como los de las ciencias naturales trabajan juntos, interdisciplinariamente, a diferentes escalas para observar cómo la geosfera, la biosfera y los hábitats humanos convergen en los nuevos paisajes emergentes de plantaciones y bosques plantados.

Albergando el deseo de explorar los diálogos multidisciplinarios dentro y fuera del ámbito académico, CSEAS recibió financiación a gran escala para iniciar la «Plataforma Japón-ASEAN para Estudios Transdisciplinarios» (directora del proyecto: Hayami Yoko 2016-2021). Este nuevo programa se creó para avanzar en la investigación transdisciplinaria que integra a las sociedades académicas, gubernamentales y civiles para crear nuevas empresas de investigación en colaboración que reúnan la experiencia de los académicos que trabajan en el Sudeste Asiático. Entre los participantes en la iniciativa se encuentran científicos e ingenieros, así como las comunidades políticas y empresariales japonesas y de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN). En particular, esta plataforma hace hincapié en el establecimiento de nuevas relaciones, especialmente entre Japón y el Sudeste Asiático, y en la identificación del conocimiento para la resolución de problemas a partir de las realidades locales mediante una investigación con base

²³ Esto dio lugar a un reciente volumen editado sobre las interfaces hombre-naturaleza en las fronteras de las plantaciones (véase Ishikawa et al 2019).

empírica. Una de las características de este enfoque ha sido dar prioridad a las realidades locales y centrarse en la producción de nuevos conocimientos a través de la investigación sinérgica con los investigadores y profesionales locales sobre la base de asociaciones igualitarias.

Otra tendencia que caracteriza la etapa de desarrollo multilateral y global de los estudios de área es el fortalecimiento de las actividades como centro internacional de estudios del sudeste asiático. Si bien los anteriores programas universitarios básicos del JSPS habían sido concebidos como un intercambio bilateral, principalmente con Tailandia, los intercambios activos y la creación de redes han superado por mucho el marco bilateral. Al final del segundo Programa Universitario Central, «la creación de regiones en Asia Oriental» (1999-2008), CSEAS estaba preparado para un marco multilateral que ampliará su red. El Programa Básico de Asia «Conexiones Asiáticas: Modelo del Sudeste Asiático para la coexistencia en el siglo XXI» (2009-13) lo hizo posible. Además de Tailandia, representada por la universidad de Thammasat, el Instituto Indonesio de Ciencias (Indonesian Institute of Sciences *Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia* (LIPI)) en Indonesia y la Academia Sinica CAPAS de Taiwán se unieron para representar respectivamente al Sudeste Asiático continental, al Sudeste Asiático insular y a Asia Oriental. Los proyectos reflejaron debates actuales y cuestiones emergentes, abordando temas como las conexiones transfronterizas y el regionalismo, las transformaciones político-económicas y la gestión de recursos. Aunque los proyectos eran variados en cuanto a su enfoque y resultados, una realización común fue que en esta región, con ricos recursos ecológicos y variado capital social, caracterizada por una coexistencia plural a través de una globalización regionalmente específica, las negociaciones y conexiones se realizan en interfaces dinámicas y estratificadas. Estas interfaces deben analizarse tal y como surgen sobre el terreno, en lugar de basarse en unidades, paradigmas o índices que se dan por supuestos.

Durante este período, CSEAS relanzó y reforzó su revista y sus publicaciones. La revista *Southeast Asian Studies* (*Tonan Ajia Kenkyu*), que había comenzado en 1963 como una revista trimestral bilingüe, obtuvo el reconocimiento internacional como revista

revisada por pares²⁴ y recibió un número creciente de envíos de todo el mundo. En 2012, con el debido respeto a la función y el reconocimiento de la revista, tanto a nivel nacional como internacional, el centro optó por mantener el contenido multidisciplinario de la revista, pero remodelándola. CSEAS lanzó una revista inglesa trimestral *Southeast Asian Studies* y la revista japonesa bianual *Japanese Journal of Southeast Asian Studies (Tonan Ajia Kenkyu)*, ambas de acceso abierto, revisadas por pares y abiertas a las contribuciones de académicos de todo el mundo. Estas revistas muestran las mejores investigaciones realizadas en la región. CSEAS también creó la *Kyoto Review of Southeast Asia* para promover el intercambio entre los investigadores de la región, con artículos publicados en inglés, tailandés, bahasa indonesio, filipino, vietnamita y japonés.

Además de la serie de monografías existentes, CSEAS lanzó en 2009 la Serie Kyoto CSEAS de Estudios Asiáticos. Esto fue en reconocimiento de la fuerte necesidad de una publicación basada en Asia sobre los estudios del sudeste asiático, en respuesta a la creciente calidad y cantidad de estudios de la región. La serie pretende llegar a un amplio público con cuestiones y análisis innovadores apoyados en una investigación meticulosa. CSEAS cuenta ya con cinco series de libros sobre el Sudeste Asiático. El número de libros publicados (tanto en inglés como en japonés) dentro de estas series ha aumentado a lo largo de las décadas (Figura 2).

Serie	Idioma	Editorial	Número
Monographs of the Center for Southeast Asian Studies	Inglés	University of Hawai'i Press	21
Kyoto Area Studies on Asia	Inglés	Kyoto University Press and Trans Pacific Press	27
Frontiers of Area Studies	Inglés	Kyoto University Press and Trans Pacific Press	4
Kyoto CSEAS Series on Asian Studies	Inglés	Kyoto University Press and NUS Press, partly with Ateneo de Manila Press	24
Kyoto CSEAS Series on Philippines Studies	Inglés	Kyoto University Press and Ateneo de Manila University Press	1
CSEAS Monographs	Japonés	Sobunsha	24*
Kyoto Area Studies on Asia (Chiiki Kenkyu Soshu)	Japonés	Kyoto University Press	43
Frontiers of Area Studies	Japonés	Kyoto University Press	6

* Última publicación en 1991

Figura 2 Número de libros publicados por las series CSEAS Fuente: CSEAS

Aprovechando el imperativo de promover los estudios sobre el sudeste asiático a nivel regional, CSEAS, en colaboración con nueve instituciones líderes en estudios sobre Asia y

²⁴ La revista inglesa está disponible en las bases de datos de investigación SCOPUS y EBSCO.

el sudeste asiático de la región, creó en 2013 un consorcio de estudios sobre el sudeste asiático (SEASIA). La carta del consorcio fue firmada por 10 universidades de la región²⁵. SEASIA se ha creado para permitir una red más estrecha entre los académicos y las partes interesadas de la región y, en particular, fomentar los intercambios que no se limitan a las ciencias sociales y las humanidades, sino que también se involucran con las ciencias naturales y la medicina. El acto inaugural se celebró en Kioto en diciembre de 2015 con la participación de más de 500 asistentes de toda la región, incluidos Hong Kong y China. Una red asiática de académicos e instituciones de estudios sobre el sudeste asiático es un claro ejemplo de cómo se puede invertir un paradigma dominante de relaciones de poder desequilibradas cuando el enfoque del intercambio intelectual se sitúa más cerca de las partes interesadas. Si bien reunir no sólo a las instituciones internas del Sudeste Asiático es en sí mismo un reto, ampliarlo para incluir a las instituciones de Asia Oriental hace que la gestión de dicha red sea muy desafiante. Sin embargo, gracias a las redes personales y a los vínculos institucionales que se han alimentado a lo largo de los años, CSEAS ha podido colaborar con proposición de una plataforma común para el estudio del Sudeste Asiático que se basa en un intercambio colegiado en torno a estudios empíricos y agendas de investigación de origen local. Desde el inicio del programa de becas a mediados de los años 70, CSEAS ha fomentado un entorno dinámico entre sus investigadores y los académicos visitantes. Las redes desarrolladas a través de este programa han fortalecido y profundizado los lazos que la Universidad de Kioto tiene a través de acuerdos de memorando de entendimiento entre universidades con 43 universidades del sudeste asiático (incluyendo el nivel departamental).

VII Explorando una nueva etapa: integración con expansión

En enero de 2017, el Centro de Estudios del Sudeste Asiático se relanzó en una nueva institución que integró el antiguo Centro de Estudios del Sudeste Asiático y el Centro de Estudios de Área Integrados (en inglés Center for Integrated Area Studies (CIAS)).

²⁵ Las instituciones fundadoras fueron las siguientes: El Centro de Estudios de Asia-Pacífico de la Academia Sinica (Taiwán); el Instituto de Estudios Asiáticos de la Universidad de Chulalongkorn (Tailandia); el LIPI; la Asociación Coreana de Estudios del Sudeste Asiático (Indonesia); el Centro de Estudios del Sudeste Asiático de la Universidad de Kioto (Japón); el Instituto de Investigación de Asia de la Universidad Nacional de Singapur (Singapur); la Escuela de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Tecnológica de Nanyang (Singapur); la Asociación de Estudios del Sudeste Asiático de Taiwán (Taiwán), el Instituto de Estudios Asiáticos de la Universidad de Brunei Darussalam (Brunei Darussalam) ; y el Centro Asiático de la Universidad de Filipinas (Las Filipinas).

Además de la integración de las agendas de investigación y la producción y gestión de la información, el nuevo CSEAS supone también una ampliación de la cobertura geográfica de la institución. En la búsqueda de fomentar el diálogo interregional y la comparación a mayor escala de datos y análisis, los investigadores de los estudios de área de América Latina, sus proyectos y redes se convirtieron en partes integrales del centro, ya que la institución continúa adaptándose al mundo cambiante y adopta un enfoque comparativo más interregional hacia su agenda de investigación.

En respuesta a la necesidad de continuar con la investigación científica, CSEAS, junto con varias escuelas de posgrado e institutos de investigación de la Universidad de Kioto, lanzó la «Plataforma de Ciencia, Tecnología e Innovación Japón-ASEAN (JASTIP): Promoción de la investigación sobre el desarrollo sostenible» en el marco del Programa de Centros de Colaboración para la Investigación Internacional (Collaboration Hubs for International Research Program CHIRP) en 2015 financiado por el Programa de Investigación Colaborativa Estratégica Internacional (SICORP) de la Agencia de Ciencia y Tecnología de Japón (JST) (director de Proyecto: Kono Yasuyuki 2015-2020). JASTIP promueve la colaboración entre Japón y la ASEAN en materia de investigación científica y tecnológica y acelera la aplicación de sus resultados a la innovación social con el fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Un enfoque sinérgico de los estudios de área ha tenido también un impacto dentro de la universidad, aprovechando los recursos que están al alcance de la mano.

Junto con estos proyectos a gran escala orientados a la ciencia, también ha sido necesario situar y comprender las formas en que las nuevas tecnologías, las realidades políticas y las aspiraciones han alterado la forma en que los asiáticos del sudeste representan los problemas actuales a los que se enfrentan en la región. Desde 2012, CSEAS también ha iniciado el Proyecto de Documentales Visuales (en inglés Visual Documentary Project (VDP)) y ha recibido cerca de 1200 documentales de toda la región (Líder del Proyecto: Mario López 2012-). El VDP actúa como un puente para conectar a los cineastas con los investigadores para ofrecer una plataforma complementaria a la forma de percibir y comprometerse con los problemas que enfrenta la gente en la región. Cada año, el proyecto propone temas para fomentar el debate con los especialistas en estudios de área en Japón y, lo que es más importante, con un público interesado. Colabora activamente con festivales de

cine y escuelas internacionales, además de proporcionar materiales para la enseñanza del Sudeste Asiático. Hasta la fecha, en el marco de diferentes temas, el VDP ha recibido obras de gran calidad relacionadas con la política, el medio ambiente, la urbanización, los cuidados, la cultura popular, el movimiento humano y la coexistencia plural. En última instancia, el proyecto pretende reunir a académicos y colaboradores culturales para ayudar a dar forma a los debates sobre la producción de conocimientos que refuerzan los vínculos entre Japón y las naciones de la ASEAN.

A través de JASTIP y otras iniciativas en curso, CSEAS sigue reforzando la investigación cooperativa y fomentando los vínculos entre la ASEAN y Japón; formando a los investigadores para que se conviertan en líderes en sus campos posteriores; y acelerando la investigación que será una fuerza motriz con el objetivo compartido de alcanzar el desarrollo sostenible mediante una colaboración más estrecha entre Japón y los países de la ASEAN. No obstante, la mayoría de los miembros son investigadores japoneses especializados en medio ambiente, energía, recursos biológicos, biodiversidad y prevención de catástrofes en el contexto de la región. El papel de los investigadores en este tipo de equipos es revelar los problemas de la comunidad local y considerar qué investigación científica es necesaria para resolverlos mediante la colaboración con los investigadores de cada campo. Este papel sólo puede ser alcanzado por especialistas en estudios de área que puedan desarrollar temas de investigación a partir de la realidad de la zona objetivo y sólo a través de la experiencia acumulada mediante la selección y el desarrollo flexible de métodos de investigación según la situación real. Éstas suelen requerir un enfoque multidisciplinario que las disciplinas individuales no logran cubrir. Y este tipo de colaboración entre los investigadores de los estudios de área y los científicos de vanguardia es un proceso esencial para construir sociedades humanas sostenibles basadas en la premisa de las diversas comunidades que se encuentran en esta región.

En este contexto, el CSEAS proporciona un escenario importante para que los investigadores de diversas disciplinas y los interesados no académicos compartan conocimientos (tanto teóricos como empíricos), localicen sus proyectos y los lleven a cabo en colaboración. CSEAS se ha convertido en un lugar de búsqueda académica, intercambio intelectual y consolidación de redes entre investigadores de Japón, el Sudeste Asiático y otros

países. Sus redes se extienden por todo el sistema universitario de Kioto, donde se llevan a cabo otras investigaciones en diferentes campos en toda la región²⁶. Aunque los marcos institucionales de financiación, colaboración e interacción regional cambien, los planteamientos metodológicos fundamentales del CSEAS siguen siendo sólidos, basados en valores fundamentales que representan un compromiso con el estudio de la región. En la agenda de investigación de la etapa actual de trabajo se pueden identificar ciertos elementos principales. En primer lugar, el estudio de una región como el Sudeste Asiático nos permite comprender cómo las personas viven, construyen, gestionan y desarrollan las sociedades dentro del continuo natural, histórico y cultural de una zona. En segundo lugar, esta región nos propone ideas amplias y empíricamente apropiadas a niveles local que puedan contribuir a la evolución sana y saludable de las sociedades y aplicarlas a otras. Nos provee una oportunidad de aprender de las formas únicas y diversas del sudeste asiático que se practican localmente y enlazar con los intercambios con otras partes del mundo para considerar las futuras direcciones de la sociedad global. Finalmente, los sistemas de conocimiento locales dentro de nuestro conocimiento situado de la región ofrecen una lente para observar, de una forma comparativa, la diversidad existente en esta y otras regiones tropicales del mundo, al tiempo que se cuestiona lo que constituye la región.

Los dos elementos anteriores representan la postura tradicional del CSEAS, mientras que el último forma parte de un ámbito emergente en el que se abordan las fronteras metodológicas y las realidades empíricas mediante el trabajo en colaboración con otros socios. El mundo no necesita un proyecto fijo para el futuro. Más bien, requiere una comprensión más profunda de las *modalidades* que existen para pensar a través de las regiones y de forma comparativa mediante enfoques disciplinarios que co-presentan múltiples perspectivas. Creemos que esta visión de los estudios del Sudeste Asiático refleja los cambios que se están produciendo en el mundo. Al igual que la posición del Sudeste Asiático está evolucionando como una parte significativa de Asia, una identidad global (si

²⁶ De momento hay aproximadamente 190 profesores repartidos por la Universidad de Kioto que, aunque no están afiliados directamente al CSEAS o a los estudios de área,

investigan en el Sudeste Asiático en colaboración con otros investigadores de la región. Además, el CSEAS cuenta con algo menos de 190 personas fuera de la universidad que colaboran con el CSEAS. Esto excluye a la asociación japonesa (*tonan ajia gakkai*) de estudios sobre el sureste asiático (alrededor de 580 investigadores basados en Japón). La Universidad de Kioto también ha creado recientemente un Centro ASEAN en Bangkok y un activo Comité de Red con 20 representantes de diferentes facultades (incluidas las de medicina e ingeniería) para promover iniciativas de investigación y fomentar los vínculos dentro de la región.

existe) y el papel de la región está sufriendo una transformación paradigmática. La visión del Sudeste Asiático desde Japón está estrechamente entrelazada con los puntos de vista de otras partes de Asia, incluidos los del propio Sudeste Asiático. Al mismo tiempo, al mirar desde el Sudeste Asiático, uno ve a Japón dentro de Asia, y parte de las arquitecturas globales de la naturaleza y sociedades que cambian rápidamente. En la actualidad, dentro de Japón, las exigencias políticas han ejercido presión sobre la producción de «contribuciones sociales» y las instituciones que realizan estudios de área se enfrentan al reto de articular su visión de una investigación internacionalizada, innovadora y comprometida. Es precisamente en este momento cuando el CSEAS está consolidando sus planteamientos y ampliando sus redes para entablar una colaboración constructiva y productiva con las instituciones de estudios del sudeste asiático de todo el mundo.

La necesidad de estudios sobre el Sudeste Asiático seguirá aumentando de forma espectacular. La región de la ASEAN alberga actualmente a más de 600 millones de personas. A medida que numerosas naciones experimenten una transformación económica, sociopolítica y ecológica, la región se convertirá cada vez más en una importante entidad política y económica. A pesar de las continuas incertidumbres políticas, los problemas de seguridad y la desigualdad existente, la región ha mostrado un inmenso progreso en los últimos 20 años. Cuenta con una gran riqueza de recursos de biomasa que se nutre de un abundante suministro de energía solar. CSEAS reconoce y comprende la necesidad de considerar las posibilidades políticas, económicas y ecológicas de la región, lo que exige un enfoque multidisciplinar integrado. Este reconocimiento surge del mandato de investigación que evoluciona continuamente junto con las rigurosas posiciones teóricas y metodológicas de los académicos que comparten una preocupación por la armonización ambiental, el uso sabio de la energía y los recursos y un desarrollo socio-ecológico sostenible para la vida en el sentido más amplio. Al responder a los imperativos de la región y a escala planetaria, reconocemos la necesidad de seguir evaluando las metodologías situadas sin perder de vista esos *vectores de conocimiento* que moldean y conforman las prácticas de investigación.

VIII Conclusiones

Desde el principio de 2020, nos hemos enfrentado a una serie de problemas globales sin precedentes. La pandemia de Covid-19, uno sin precedentes en nuestra historia moderna, reveló nuestras debilidades y fuerzas como una especie entre muchas. El entorno natural ya no sostiene las trayectorias que las sociedades siguen, la biodiversidad sufre un colapso, los cambios climáticos se intensifican y los patrones meteorológicos son cada vez más impredecibles con costes astronómicos que ponen a prueba la resistencia de nuestras comunidades. Los sistemas sociales se están viendo desbordados por su capacidad, con lo que las disparidades económicas se agudizan y la pobreza aumenta. Los conflictos culturales y religiosos se han extendido y las enfermedades transmisibles y los problemas medioambientales transfronterizos son ahora grandes amenazas para la salud pública. Estos retos están interrelacionados, lo que significa que las medidas individuales sólo han tenido efectos limitados para ayudar a las sociedades a afrontarlos. Las sociedades del sudeste asiático intentan alcanzar un desarrollo económico basado en sociedades poco estructuradas, una gobernanza flexible y una mezcla de tecnología tradicional y moderna. Los sistemas políticos en los que hay que hacer frente a estos retos están siendo a su vez cuestionados por la inestabilidad política y la influencia geopolítica de otras regiones. Se entiende que las instituciones democráticas de gobierno creadas en la era poscolonial no pueden afrontarlas adecuadamente. La experiencia sugiere que ha llegado el momento de reconsiderar los paradigmas sociales basados en la abundancia de recursos, la estabilidad del entorno natural y la solidez de la gobernanza que sustentaron el crecimiento de la región en la segunda mitad del siglo XX.

La naturaleza transformadora de los estudios sobre el Sudeste Asiático consiste en proporcionar un ámbito en el que investigadores de diversas procedencias y especializaciones puedan reunirse e investigar juntos para examinar las realidades a las que se enfrentan las sociedades. Sin embargo, los debates deben ir más allá de las preocupaciones de los que investigan en las humanidades y las ciencias sociales para incluir diálogos científicos más amplios. La superación de las divisiones disciplinarias como enfoque holístico ha estado en el centro de la investigación con el objetivo a largo plazo de construir entendimientos y producir perspectivas basadas en las múltiples realidades de las sociedades y la naturaleza del Sudeste Asiático. Esto es posible y, como muestra este artículo, se ha hecho empíricamente durante muchas décadas. Las interacciones deben comprender un enfoque transdisciplinario, regional y global que pueda

derivar propuestas para la sociedad humana en su conjunto, a través de un conocimiento empírico y uno situado. Además, las futuras sociedades humanas no deberían basarse únicamente en la ciencia y la tecnología originarias de Occidente (ni de Japón), sino sintetizar las experiencias, el conocimiento, la sabiduría y las adaptaciones dispares de las distintas regiones del mundo para realizar la coexistencia de sociedades diversas y la convivencia entre la humanidad y la naturaleza. Esto debe estar en sintonía con las exigencias de una región en perpetuo cambio. El conocimiento de los hechos presupone un conocimiento de los valores. Sólo podemos esperar que las alianzas estratégicas entre investigadores en colaboración con los académicos regionales, los responsables políticos, las organizaciones gubernamentales, las agencias y la sociedad civil puedan fomentar la producción de conocimientos y el compromiso sinérgico. Esto contribuirá a reforzar nuestros compromisos con los valores fundamentales de la investigación de campo a largo plazo, el cultivo de la comprensión a través de las lenguas locales y la integración de múltiples perspectivas mediante una estrecha colaboración.

Agradecimientos

Expresamos nuestros agradecimientos a varias colegas por sus generosos comentarios y sugerencias, entre ellos nuestra directora de CSEAS Hayami Yoko, Caroline Hau, el ex director del CSEAS, Tanaka Koji, los profesores eméritos Shibayama Mamoru y Yamada Osamu, y los becarios visitantes Goh Beng-lan, Nick Cheeseman y Heriberto Ruiz Tafoya.

Referencias

Abinales, Patricio, Noboru Ishikawa, Akio Tanabe. 2005. *Dislocating Nation-States: Globalization in Asia and Africa*. Kyoto Studies on Area Studies 12. Kyoto University Press.

Anderson, Ben. 2016. *A Life Beyond Boundaries*. London: Verso.

Beng-Lan, Goh. 2011. Disciplines and Area Studies in the Global Age: Southeast Asian Reflections. In *Decentering and Diversifying Southeast Asian Studies*. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.

Berg-Schlosser, Dirk. 2018. Comparative Area Studies: The Golden Mean between Area Studies and Universalist Approaches? In Ahram, Ariel, Partrick Köllner and Rudra Sil

(eds). *Comparative Area Studies: Methodological Rationales & Cross-Regional Applications*. Oxford: Oxford University Press.

Chua Beng Huat et al. 2019. Area Studies and the Crisis of Legitimacy: a View from Southeast Asia. In *Southeast Asia Research*. 27(1): 31-48. DOI: 10.1080/0967828X.2019.1587931

CSEAS (I). 1964. *Kyoto Daigaku Tonan Ajia Kenkyu Senta- Shoho (I)*. 京都大学東南アジア研究センター 所報 (I) [Informe del Centro de Estudios del Sudeste Asiático (I)], 1-22 pp.

——— (II). 1965. *Kyoto Daigaku Tonan Ajia Kenkyu Senta- Shoho (II)*. 京都大学東南アジア研究センター 所報 (II) [Informe del Centro de Estudios del Sudeste Asiático (II)], 1-22 pp.

———. 1980. *Soritsu 15 Shunen wo Mukaete*. 創立 15 周年を迎えて [15° Anniversario]. CSEAS, Kyoto University, 16pp.

———. 1993. *Chiiki Kenkyu he no Ayumi – Tonan Ajia Kenkyu Senta- no 25 Nen* 地域研究へのあゆみ—東南アジア研究センターの 25 年 [El progreso de los estudios de área: 25 años de CSEAS] CSEAS, Kyoto University, 208pp.

———. 2002. *Chiiki Kenkyu no Ayumi – Tonan Ajia Kenkyu 35 Nenshi* 地域研究のあゆみ—東南アジア研究センター35 年史 [El progreso de los estudios de área: 35 años de CSEAS]. CSEAS, Kyoto University.

———. 2018. *50 years of history at CSEAS*. (Resumen en línea del CSEAS) <https://history.cseas.kyoto-u.ac.jp/> (accedido 21 Mayo, 2019)

———. 2016. *21 Seiki no Tonan Ajia Kenkyu: Chiiki Shakai e no Hasshin. 50 Nenshi*. 21 世紀の東南アジア研究—地域社会への発信 50 年史 [Estudios del Sudeste Asiático del siglo XXI: Comunicando a las sociedades locales]. CSEAS.

———. 1997. *Jiten Tonan Ajia: Fudo, Seitai Kankyo* 事典 東南アジア : 風土・生態・環境 [Enciclopedia del Sudeste Asiático: Clima, Ecología, Medio Ambiente]. Tokyo: Kobundo.

Chou, Cynthia and Vincent Houben. 2006. *Southeast Asian Studies: Debates and New Directions*. Singapore: ISEAS.

Fukui, Hayao. 1993. *Food and Population in a Northeast Thai Village*. University of Hawai'i Press.

Hayami, Yoko. 2006. Towards Multi-laterality in Southeast Asian Studies: Perspectives from Japan. In Cynthia Chou and Vincent Houben (eds.) *Southeast Asian Studies: Debates and New Directions* IIAS/ISEAS Series on Asia. Singapore. Pp.65-85.

———. 2013. Southeast Asian Studies in Japan. In Special Feature: Southeast Asian Studies: Crisis or Opportunity? *CSEAS Newsletter* 68:18-20.

Houben, Vincent. 2013. *The New Area Studies and Southeast Asian History*. Göttingen: DORISEA Working Paper No. 4.

Huotari, Mikko et al. 2014. *Methodology and Research Practice in Southeast Asian Studies*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

Ichimura, Shinichi. 2016. Looking to the Past, Inspiring the Future. *CSEAS Newsletter* 73:10-24.

Inoue, Makoto, Yamamoto Nobuto (eds.) 井上真編. 2017. *Tonan Ajia Chiiki Kenkyu Nyumon: Kankyo* 東南アジア地域研究入門 環境 [Introducción al Medio Ambiente en los Estudios del Sudeste Asiático] Tokyo: Keiogijuku University Press.

Ishikawa, Noboru and Soda Ryoji. 2019. *Anthropogenic Tropical Forests: Human-Nature Interfaces on the Plantation Frontier*. Singapore: Springer Publishing.

Jackson, Peter A. 2018. Southeast Asian Area Studies beyond Anglo-America: Geopolitical Transitions, the Neoliberal Academy and Spatialised Regimes of Knowledge. *Southeast Asia Research* 2-25. DOI: [10.1080/0967828X.2019.1587930](https://doi.org/10.1080/0967828X.2019.1587930)

Kono, Yasuyuki et al. 河野泰之. 2012. *Chikyuken, Seimeiken no Senzairyoku* 地球圏・生命圏の潜在力 [La potencialidad de la geosfera y la biosfera]. Vol. II *Koza Seizon Kiban-ron* 講座 生存基盤論 [Estudios de la Humanósfera]. Kyoto: Kyoto University Press.

Kono, Yasuyuki, Sato, Takahiro, Watanabe, Kazuo, Tomita, Shinsuke and Le Zhang. 2018. Reconsidering development mechanisms of tropical agriculture: Focusing on micro-development in Mainland Southeast Asia, Mario Lopez and Jafar Suryomenggolo eds., *Environmental Resources Use and Challenges in Contemporary Southeast Asia*, pp. 21-39, Springer.

Kratoska, Paul (eds). 2005. *Locating Southeast Asia: Geographies of Knowledge and Politics of Space*. Singapore: NUS Press.

Lopez, Mario and Jafar Suryomenggolo (eds). 2018. *Environmental Resources Use and Challenges in Contemporary Southeast Asia*. Singapore: Springer.

Lopez, Mario and Jafar Suryomenggolo (eds). 2021. *Pancaroba Tropika: Perubahan Lingkungan Hidup de Asia Tenggara*. Insist: Yogyakarta.

Miyoshi Masao and Harry Harootunian. 2002. *Learning Places: The Afterlives of Area Studies*, Durham: Duke University Press.

Mizuno, Koichi. 1968. Multihousehold Compounds in Northeast Thailand. *Asia Survey* 8:842- 842.

———. 1971. Social System of Don Daeng Village: A Community Study in Northeast Thailand *CSEAS Discussion Paper*, 12-22.

———. 1978. Change and Development of Two Rice-growing Villages in Thailand: Dong Daeng and Khok Chyak. *Southeast Asia Studies* 16(3):353-377.

———. Mizuno Koichi. 水野浩一. 1981. *Tai Noson no Shakai Soshiki* タイ農村の社会組織 [La organización social de un pueblo tailandés]. Monographs of the Center for Southeast Asian Studies. Tokyo: Sobunshya.

Mizuno, Kosuke et al. eds. 2016. *Catastrophe and Regeneration in Indonesia's Peatlands: Ecology, Economy and Society*. Kyoto University Press and National University of Singapore Press.

Nishibuchi, Mitsuaki. 2019. *Memoir: The Path Hunter with a Scientific Mind in a Sound Body*. CSEAS Newsletter. Commemorative Retirement Lecture 77:1-16.

Nishiura, Mitsugu, et al. 1965. Clinical and Pathological Observations of Reactional Cases of Leprosy in Thailand. *Tonan Ajia Kenkyu*. 3(1): 105-122.

Reynolds, Craig. 2006. A New Look at Old Southeast Asia. In *Seditious Histories: Contesting Thai and Southeast Asian Pasts*. Singapore: University of Washington Press.

Sakai, Naoki and Gavin Williams. 2019. The End of Area: A Genealogy of Area Studies. *Positions* 27(1): 1-31.

Sato, Takahiro, et al. 2012. 佐藤孝宏編. *Seizon Kiban Shisu – Ningen Kaihatsu Shisu wo Koete* 生存基盤指数—人間開発指数を超えて— [El índice de potencialidad de la esfera humana: Más allá del índice de desarrollo humano]. Vol. V *Koza Seizon Kiban-ron* 講座 生存基盤論 [Humanosphere Studies]. Kyoto: Kyoto University Press.

Sato, Takahiro, Mario Lopez, Taizo Wada, Shiro Sato, Makoto Nishi and Kazuo Watanabe. 2016. Humanosphere Potentiality Index Appraising Existing Indicators from a Long-term Perspective. In *International Journal of Social Quality* (6)1: 32-66.

Shibayama, Mamoru. 2012. Appeal for an Area Informatics Approach to Areas Studies (Entrevista con Kobayashi Satoru). *CSEAS Newsletter*. 65:3-7.

Shimizu, Hajime. 2005. Southeast Asia as a Regional Concept in Modern Japan. In Kratoska, Paul (eds). 2005. *Locating Southeast Asia: Geographies of Knowledge and Politics of Space*. Singapore: NUS Press.

Shiraishi, Takahashi, Patricio Abinales (eds). 2005. *After the Crisis: Hegemony, Technocracy and Governance in Southeast Asia*. Kyoto Studies on Area Studies. Kyoto: Kyoto University Press.

Sil, Rudra and Peter. J. Katzenstein. 2010. *Beyond Paradigms: Analytical Eclecticism in the Study of World Politics*. London: Palgrave Macmillan.

Sugihara, Kaoru. 杉原薫他編. 2012. *Koza Seizon Kiban-ron* 講座 生存基盤論 [Estudios Humanosféricos] (VI Vols). Kyoto: Kyoto University Press.

Tanaka, Koji. 1993. Farmers' Perceptions of Rice-Growing Techniques in Laos: "Primitive" or "Thammasat"? *Southeast Asian Studies*, 31 (2): 132-140.

———. 2012. Eating from the Same Bowl: Japanese Reflections of Southeast Asian Studies (Interview with Tomita Shinsuke). *CSEAS Newsletter*. 66:5-9.

———. 田中耕司 2008. *Tamasa-tona Jissen, Tamas-tona Kaihatsu*. タマサートな実践、タマサートな開発 [Práctica y Desarrollo de Thammasat]. In Yokoyama, Satoshi and Ochiai Yukio (eds) 横山智・落合雪野. *Raos Nozanson Chiiki Kenkyu* 『ラオス農山村地域研究』 [Laos Rural Area Studies]. Tokyo: Mekon Press, pp. 191-99.

Tanaka Koji, Imai Ryoichi. 田中耕治・今井良一. 2006. *Shokuminchi Keiei to Nogyo Gijitsu: Taiwan, Nanpo, Manshu*. 植民地経営と農業技術—台湾・南方・満 [Gestión colonial y tecnología agrícola: Taiwán, Nanpo, Manchuria] In Tanaka Koji (eds) 田中耕治.

Teikoku Nihon no Gakuchi : Jitsugaku toshite no Kagakugijutsu 『「帝国」日本の学知』
第7巻実学としての科学技術. [El conocimiento académico del Japón «imperial»]. Tokyo:
Iwanami Shoten, pp. 99-133.

Takaya, Yoshikazu 高谷好一. 1982. *Nettai Deruta no Nogyo Hatten* 熱帯デルタの
農業発展 [Desarrollo agrícola de un delta tropical]. Tokyo: Sobunsha 創文社
(translated into English 1987).

———. 1987. *Agricultural Development of a Tropical Delta: A Study of the Chao
Phraya Delta*. University of Hawai'i Press.

———. 2001. *Sekkai Tani Kara Sekai wo Miru* 世界単位から世界を見る [El mundo
visto a través de la unidad Mundo]. Kyoto: Kyoto University Press.

Tachimoto, Narifumi. 1995. Global Area Studies with Special Reference to the Malay
or Maritime World. *Tonanajia Kenkyu*. 33(3): 469-483.

———. 2016. The Life of a Research Institute (*Kenkyu-sho no Inochi*).
Commemorative Speech for the Ceremony Celebrating the 50th Anniversary of
CSEAS. [Discurso conmemorativo de la ceremonia de celebración del 50^o aniversario
del CSEAS]. *CSEAS Newsletter* 73: 5-9.

Urano, Tatsuo. 浦野起央. 2018. *Nihon no Kokusai Ninshiki: Chiikikenkyu 250 Nen
Ninshiki, Ronso, Seikanenfu* 日本の国際認識【地域研究250年認識・論争・成
果年譜】. [El reconocimiento internacional de Japón: 250 años de estudios regionales.
Reconocimiento, Controversias y Cronología]. Tokyo: Sanwa Shoten.

Watabe, Tadayo. 渡部忠世他. 1987. *Ine no Ajia-shi* 稲のアジア史 (全3巻) [La
historia de la cultura del arroz en Asia] (3 Vols), Tokyo: Shogakukan

Watanabe, Kazuo. 2010. Don Daeng Research Project: 50 Years of Intensive and

Long-Term Interdisciplinary Observation in Northeast Thailand. *CSEAS Newsletter*. 62:7-9.

———. 2017. Improvement in Rainfed Rice Production during an Era of Rapid National Economic Growth: A Case Study of a Village in Northeast Thailand. *Southeast Asian Studies*. 6(2):293-306.

Watanabe, Kazuo et al. 2008. Alteration of Paddy Plots in the Rain-fed Paddy Field and Their Influences on Rice Production in Don Daeng Village, Northeast Thailand. *Irrigation Drainage and Rural Engineering Journal* 253: 45–52.

Watsuji, Tetsuro 和辻哲郎. 1931. *Fudo- Ningengakuteki Kosatsu* 風土—人間学的考察. (Translated into English by Geoffrey Bownas (1961) as *A Climate – A Philosophical Study*. Japanese Ministry of Education: Printing Bureau Japanese Government). Versión Española *Antropología del paisaje: Climas, culturas y religiones* Ed Sigueme: Madrid.

Woo, Park Seung, Victor T. King. 2013. *The Historical Construction of Southeast Asian Studies*. Singapore: ISEAS.

Yanagisawa, Masayuki 柳澤雅之. 2009. Tonan Ajia Seitashi 東南アジア生態史 [Historia ecológica del sudeste asiático]. In *Tonan Ajishi Kenkyu no Tenkai* 東南アジア史研究の展開 [El desarrollo de la investigación histórica del sudeste asiático]. Tokyo: Yamakawa Shuppan.

Yano, Toru (ed) 矢野暢編. (ed).1992. Tonan Ajia Gaku Nyumon 東南アジア学入門 [Introducción a los estudios del sudeste asiático] Tokyo: Kobundo.

Proyectos de investigación (subvenciones japonesas, financiación directa del MEXT e iniciativas financiadas por el JSPS en orden cronológico)

1970. Tonan Ajia ni Okeru Shukyo Bunpaizu no Sakusei 東南アジアにおける宗教分配

図の作成 [Creación de mapas de la distribución de las religiones en el Sudeste Asiático].
Líder del proyecto: Ishii Yoneo 石井米雄 . Investigación científica general, MEXT.

1974. Minami Betonamu, Mekon Deruta Ryoiki Nogyou Kankyo Chosa 南ベトナム・
メコンデルタ領域農業環境調査 [Proyecto de estudios agroambientales del delta del
Mekong de Vietnam]. Líder del proyecto: Kyuma Kazutake 久馬一剛.

1975. Tonan Ajia no Nozon Kaihatatsu ni Okeru Kyoiku no Hatsu Yakuwari 東南アジア
の農村開発における教育の果たす役割 [El papel de la educación en las comunidades
agrícolas del sudeste asiático]. Líder del proyecto: Ichimura Shinichi 市村真一 .
Investigación científica general, MEXT.

1978. Nettai Taukikoka ni okeru Isura-mu Inusaku Shakai no Tenkai Katei ni Kansuru
Kenkyu Chosa 熱帯多雨気候下におけるイスラーム稲作社会の展開過程に関する研
究調査 [Estudio sobre los procesos de desarrollo de las sociedades arroceras islámicas
bajo un clima tropical de secano]. Líder del proyecto: Tsubouchi Yoshihiro 坪内良博.
Investigación científica general, MEXT.

1980. Nettaitoshoiki ni okeru hito no ido ni Kakawaru Kankyo Keisei Katei no Kenkyu
熱帯島嶼域における人の移動に関わる環境形成過程の研究 [Medio ambiente y
migración humana en el archipiélago tropical]. Líder de proyecto: Maeda Narifumi 前田
成文.

1981. Hokuto Tai, Don Den Mura Kenkyu. “Tai Koku Sonraku Kozo no Dotaiteki
Kenkyu- 20 nenkan no Tsuiseki Chosa 東北タイ・ドンデーン村研究「タイ国村落構
造の動態的研究—20 年間の追跡調査」 [Un estudio del pueblo Don Daeng en el
noreste de Tailandia Un estudio dinámico de la estructura de los pueblos en Tailandia.
Investigación de la aldea Don Daeng del norte de Tailandia]. Líder del proyecto: Ishii
Yoneo 石井米雄.

1986-1990. Nihon GakuJutsu Shinko Kai Kyoten Daigaku Hoshiki ni Yoru Taikoku to no

Gakujutsu Koryu Jigyo. 日本学術振興会拠点大学方式によるタイ国との学術交流事業. [En búsqueda de un marco de colaboración para los estudios sobre el sureste asiático].
Director del proyecto: Fukui Hayao 福井捷朗. Programa básico del JSPS.

1993-1997. Sogo Teki Chiiki Kenkyu no Teho Kakuritsu - Sekai to Chiiki no Kyozon no Paradaimu wo Motomete. 総合的地域研究の手法確立 -世界と地域の共存のパラダイムを求めて [En búsqueda de un paradigma para una relación armonizada entre el mundo y sus áreas]. Director del proyecto: Tsubouchi Yoshihiro 坪内良博. Financiación de la investigación científica en áreas prioritarias, MEXT.

1998-2003. Ajia, Afrika ni Okeru Chiiki Hensei: Genkei, Henyo, Tensho アジア・アフリカにおける地域編成 -原型・変容・転生 [Hacer Regiones: Protoáreas, transformaciones y nuevas formaciones en Asia y África]. Director del proyecto: Shiraishi Takeshi 白石隆. Programa Global COE, MEXT.

1999-2003. Higashi Ajia Chiiki Shisutemu no Shakaigakuteki Kenkyu 東アジア地域システムの社会科学研究 [La creación de regiones en Asia Oriental]. Director de proyecto: Hayami Yoko 速水洋子. Programa básico del JSPS.

2002-2007. Sekai wo Sento Suru Sogoteki Chiiki Kyoten no Keisei 世界を先導する総合的地域拠点の形成 [Creando un centro de excelencia de Estudios de Área integrados].
Director del proyecto: Kato Tsuyoshi 加藤剛. Programa Global COE, MEXT.

2005-2009. Chiiki Kenkyu Joho Gaku no Soshutsu - Tonan Aji Chiiki wo Chushin ni. 地域情報学の創出-東南アジア地域を中心に [El desarrollo de la informática de área - con énfasis en el sudeste asiático. Director del proyecto: Shibayama Mamoru 柴山守 .
N.º 17101008 Kiban-S, MEXT.

2007-2011. Tonan Ajia de Ekkyo Suru Kansensho: Takakuteki Yoin Kaiseki ni Motozuku Chiiki Tokisei no Kaimei 東南アジアで越境する感染症：多角的要因解析に基づく地域特異性の解明 . [Enfermedades infecciosas que se propagan a través de las

fronteras internacionales en el sudeste asiático: La elucidación de las características específicas de cada zona a partir del análisis multifactorial]. Director del proyecto: Nishibuchi Mitsuaki 西渕光昭. N.º 19101010. Kiban-S, MEXT.

2007-2011. Seizon Kiban Jizoku-gata no Hatten wo Mesasu Chiiki Kenkyu Kyoten. 生存基盤持続型の発展を目指す地域研究拠点 [En búsqueda de una humanosfera sostenible en Asia y África.] Director del proyecto: Sugihara Kaoru 杉原薫. Programa Global COE-E04, MEXT.

2009-2013. Guro-baru Jidai ni okeru Bunmei- Tonan Ajia Shakai Hatten Moderu no Kochiku グローバル時代における文明—東南アジア社会発展モデルの構築 [Asia Conexiones asiáticas: hacia un modelo de coexistencia del sudeste asiático en el siglo XXI]. Directora de proyecto: Hayami Yoko 速水洋子.

2010-2014. Tonan Ajia Nettai Chiiki ni okeru Puranteshon gata Biomasu Shakai no Togoteki Kenkyu 東南アジア熱帯地域におけるプランテーション型バイオマス社会の統合的研究 [Estudio multidisciplinario de los bosques plantados del sudeste asiático y las sociedades locales]. Estudio multidisciplinar de los bosques plantados del sudeste asiático y las sociedades locales]. Director de proyecto: Ishikawa Noboru 石川登. N.º 22221010. Kiban-S, MEXT.

2011-2016. Laifu to Gurin wo Kijiku to Suru Jizoku-gata Syakai Hatten Kenkyu no Ajia Tenkai-Higashi Ajia Kyodotai Koso wo Sasaeru Rinen to Jinteki Nettwak no Kyoka ライフとグリーンを基軸とする持続型社会発展研究のアジア展開 -東アジア共同体構想を支える理念と人的ネットワークの強化- [Estudios Sudeste Asiáticos para el Desarrollo Sostenible del Humanosfera]. Director de proyecto: Kono Yasuyuki 河野泰之. Financiación especial del MEXT.

2015-2020. Nichi-ASEAN Kagaku Gijutsu Inobe-shon Kyodo Kenkyu Kyoten JASTIP. 日 ASEAN 科学技術イノベーション共同研究拠点 JASTIP. [Plataforma de Ciencia, Tecnología e Innovación Japón-ASEAN (JASTIP)]. Director de proyecto: Kono Yasuyuki 河野泰之 Financiación del programa de investigación colaborativa estratégica

internacional (SICORP) de la Agencia de Ciencia y Tecnología de Japón (JST).

2016-2021. Nichi-Asean Kyodo ni Yoru Cho-gakusai Seizon Kiban Kenkyu no Suishin. 日 ASEAN 協働による超学際生存基盤研究の推進 [Plataforma Japón-ASEAN de estudios transdisciplinarios]. Jefa de proyecto: Hayami Yoko 速水洋子. Financiación especial del MEXT.

Bases de datos

2017~. Índice de Potencialidad de la Humanidad (Humanosphere Potentiality Index HPI). www.sustainablehumanosphere.org Financiado por la Plataforma Japón-ASEAN para Estudios Transdisciplinarios (2016-21) y la Subvención MEXT (Kiban-B) 18H03434.

Abstract (English)

This paper traces the development of the Center for Southeast Asian Studies (CSEAS) to Area Studies. It examines how research evolved through the search for research methodologies, the subsequent institutionalization of research-related activities, and introduces representative research projects that were carried out over the past 50 years. Since before the founding of CSEAS in 1963, Kyoto University researchers had been involved in multidisciplinary, field-based investigations of Southeast Asian society and nature. The origins of CSEAS's philosophy and commitment to the region lie in the individual researchers at Kyoto University, their empirically based studies and shared interests in ever more integrated and multifaceted understandings of local societies. This paper offers an overview of the large-scale collaborative research projects that framed fundamental approaches, frameworks, and guidelines for Southeast Asian Studies, and

outlines the processes of their transformation. These were based on long-term fieldwork in local languages and multidisciplinary research that included the natural and social sciences and humanities. Approaches to Southeast Asian Studies changed in response to transformations in the social and environmental systems of Southeast Asian. This paper attempts to present the conceptual and theoretical development of Southeast Asian Studies which pursued a comprehensive understanding based on empirical evidence responding to communities.

Keywords: Southeast Asian Studies; Areas Studies; Center for Southeast Asian Studies (CSEAS); Multidisciplinarity; Japanese Area Studies, Methodological Eclecticism

要約

本論文では、東南アジア地域研究研究所（CSEAS）の地域研究に対するアプローチをその成り立ちからたどり、CSEAS における研究が、調査研究の方法論の模索や研究をめぐる諸活動の制度化をともなって、どのように発展してきたのかを考察する。あわせて、過去 50 年余りに実施してきた代表的な研究プロジェクトも紹介する。1963 年に CSEAS が創立される以前から、京都大学の研究者は、フィールドワークに基づいた東南アジアの社会と自然に関する学際研究に携わってきた。本研究所の理念や東南アジア地域に対するコミットメントは、これらの研究者が目指した地域社会をより総合的・多角的に理解しようとする共通の関心を原点としている。本論では、東南アジア研究の基本的なアプローチや枠組、指針を提示した大規模な共同研究プロジェクトをたどり、その変容過程を概観する。これらのプロジェクトは、現地語による長期のフィールドワークと自然・社会・人文科学者を含むチームによる学際研究を基本とするものであった。東南アジア研究のアプローチは、東南アジアの社会・環境システムの変化に対応して変化してきた。本論文は、対象とする地域社会との応答のもとで、実証的根拠に基づく総合的理解を追求してきた東南アジア研究の概念的・理論的展開を提示しようとするものである。

キーワード：東南アジア研究、地域研究、東南アジア地域研究研究所（CSEAS）、学際性、日本の地域研究、方法論的折衷